Montageanleitung
Istruzioni di montaggio
Montage - instructie
Assembling instructions
Instructions de montage
Instrucciones para el montaje
Instrukcja montażu

PR-R2P

D Rundkabine

I Quarto tondo

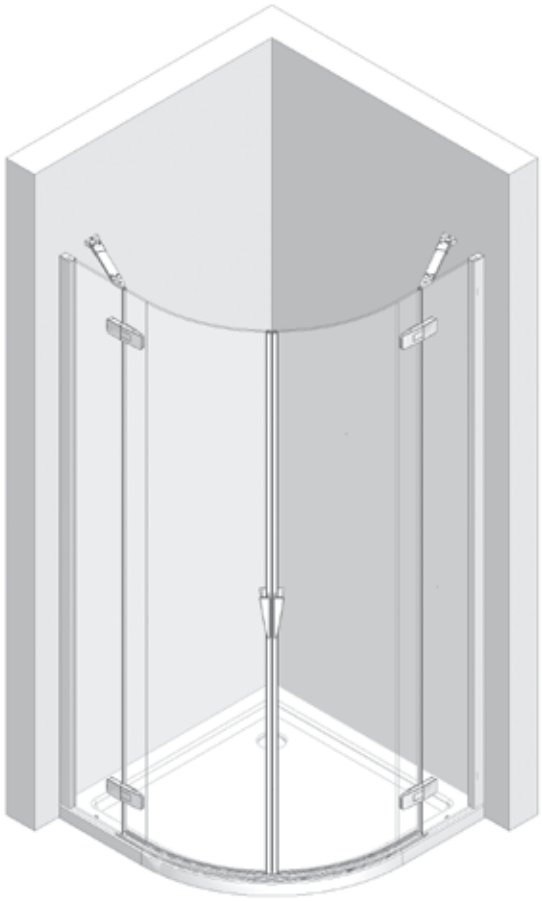
NL 1/4 rond

GB 1/4 round

F Quart/ronde

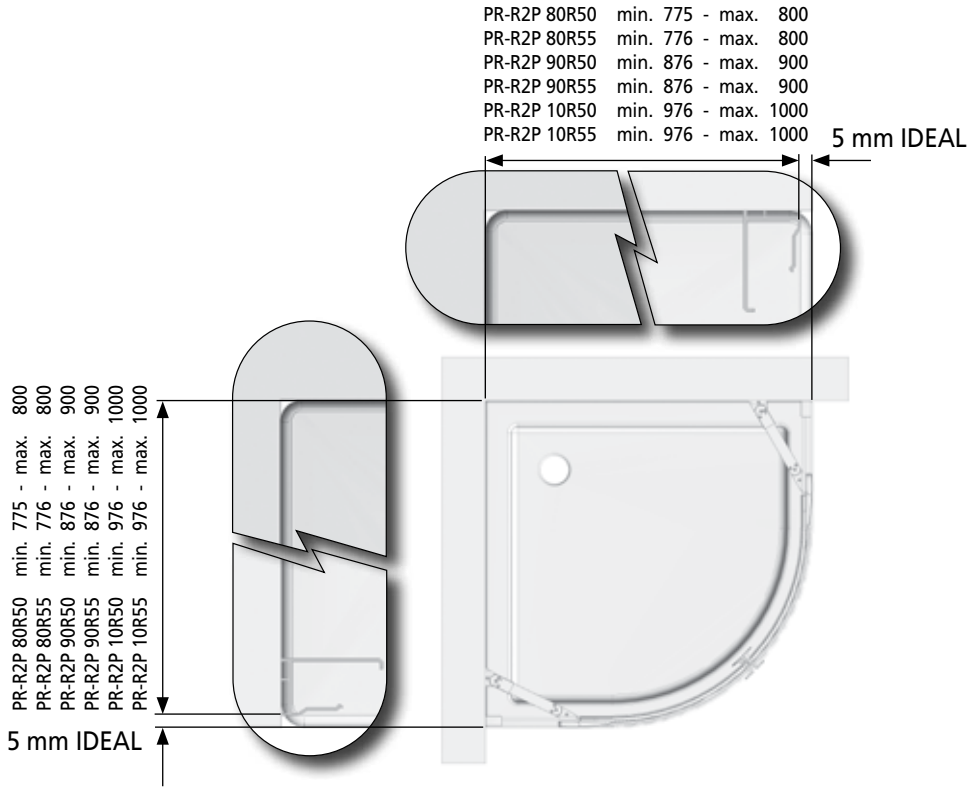
E Redonda

PL Kabina połókrągła



ATTENTION

Siehe Montagebeschreibung im Zentrum der Broschure
Vedi spiegazioni al centro del fascicolo
Zien uitleg in het midden van het dossier
See explanations at the center of the dossier
Voir des explications au centre du dossier
Ver explicaciones en el centro de la documentación
Zobaczyć wyjaśnieniami w centrum dokumentacji

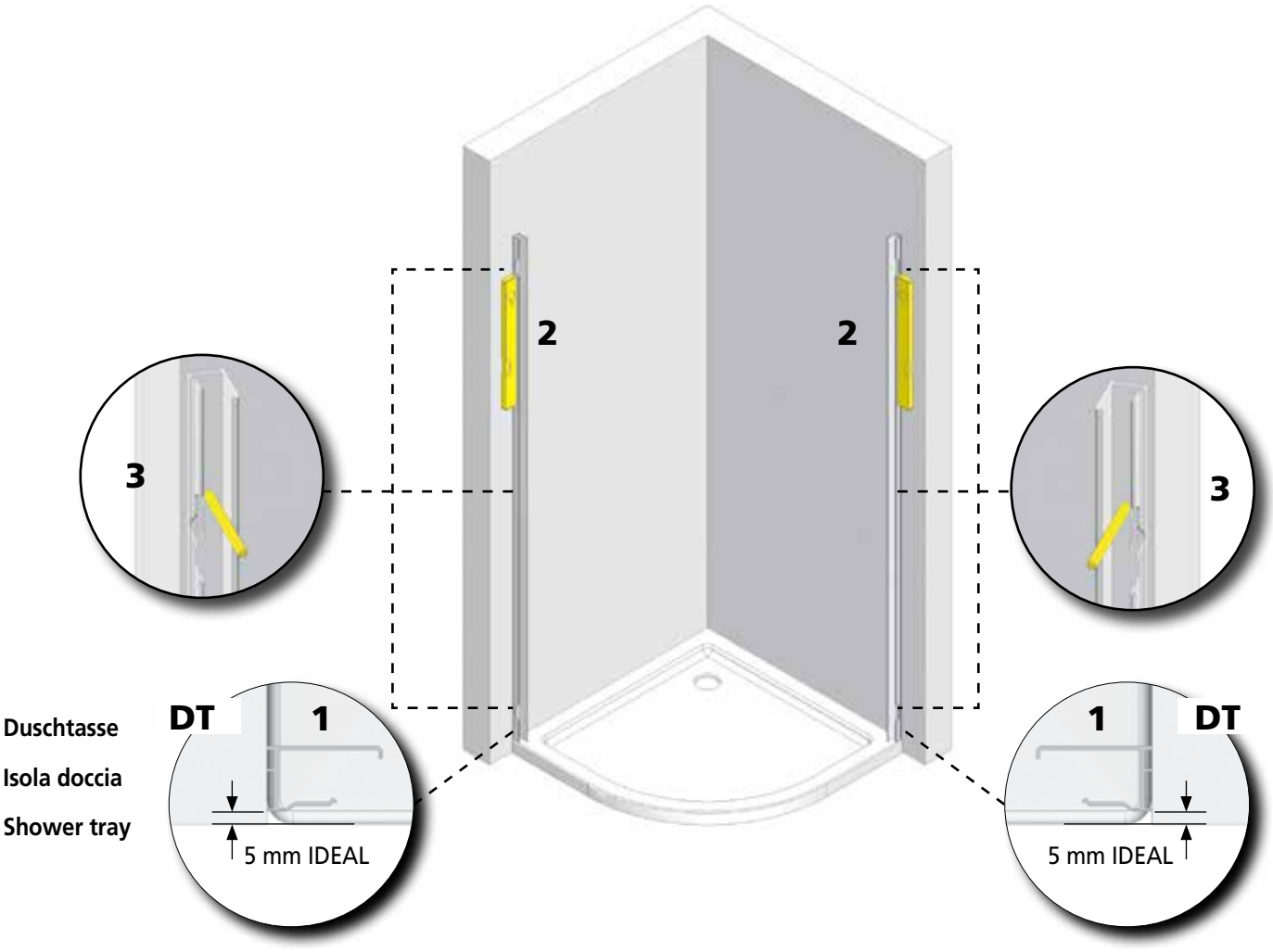


1 DT

Duschtasse
Isola doccia
Shower tray

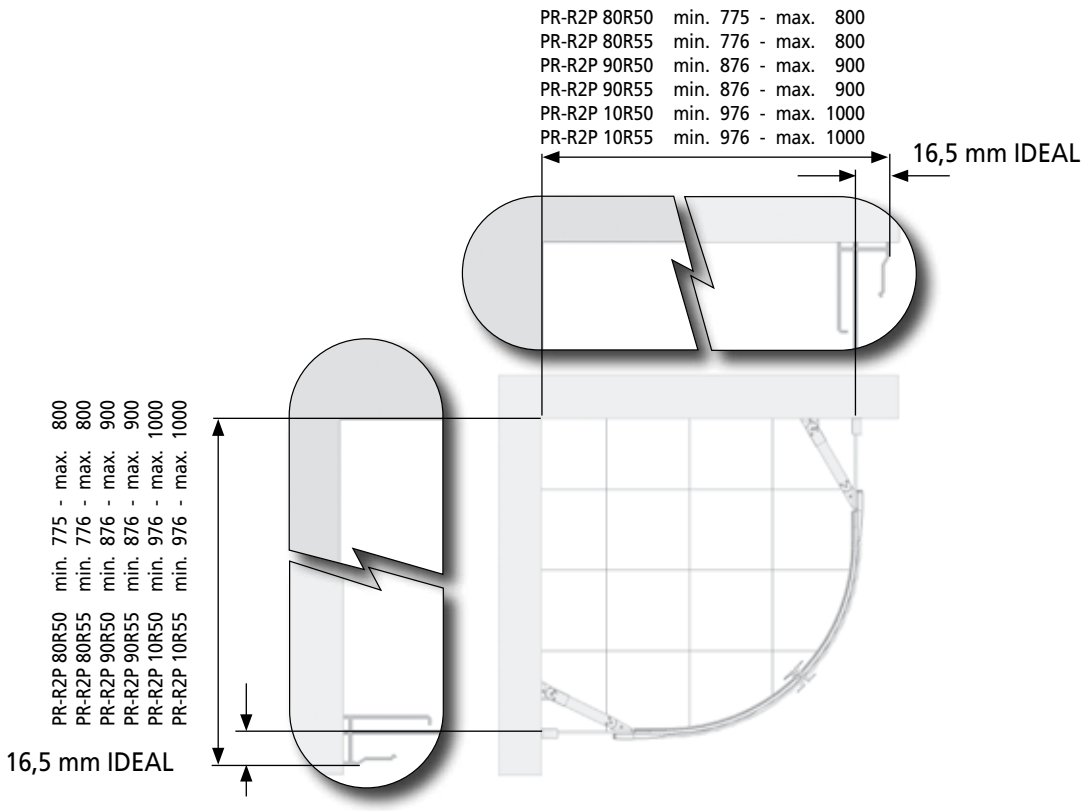
Achtung: Von min. ... bis max. ... Maß einhalten.
Attenzione: Installare entro min. ... e max. ... mm.
Let op: van. ... tot. ... maat aanhouden.
Attention: Fix between min. ... and max. ... mm.

Attention: de min. ... à max. ... tenir les mesures.
Atención: Fijar entre min. ... y max. ... mm.
Uwaga!: Należy zachować wymiar min. ... do maks. ... .



2 DT

Duschtasse
Isola doccia
Shower tray



Achtung: Von min. ... bis max. ... Maß einhalten.

Attenzione: Installare entro min. ... e max. ... mm.

Let op: van. ... tot. ... maat aanhouden.

Attention: Fix between min. ... and max. ... mm.

Attention: de min. ... à max. ... tenir les mesures.

Atención: Fijar entre min. ... y max. ... mm.

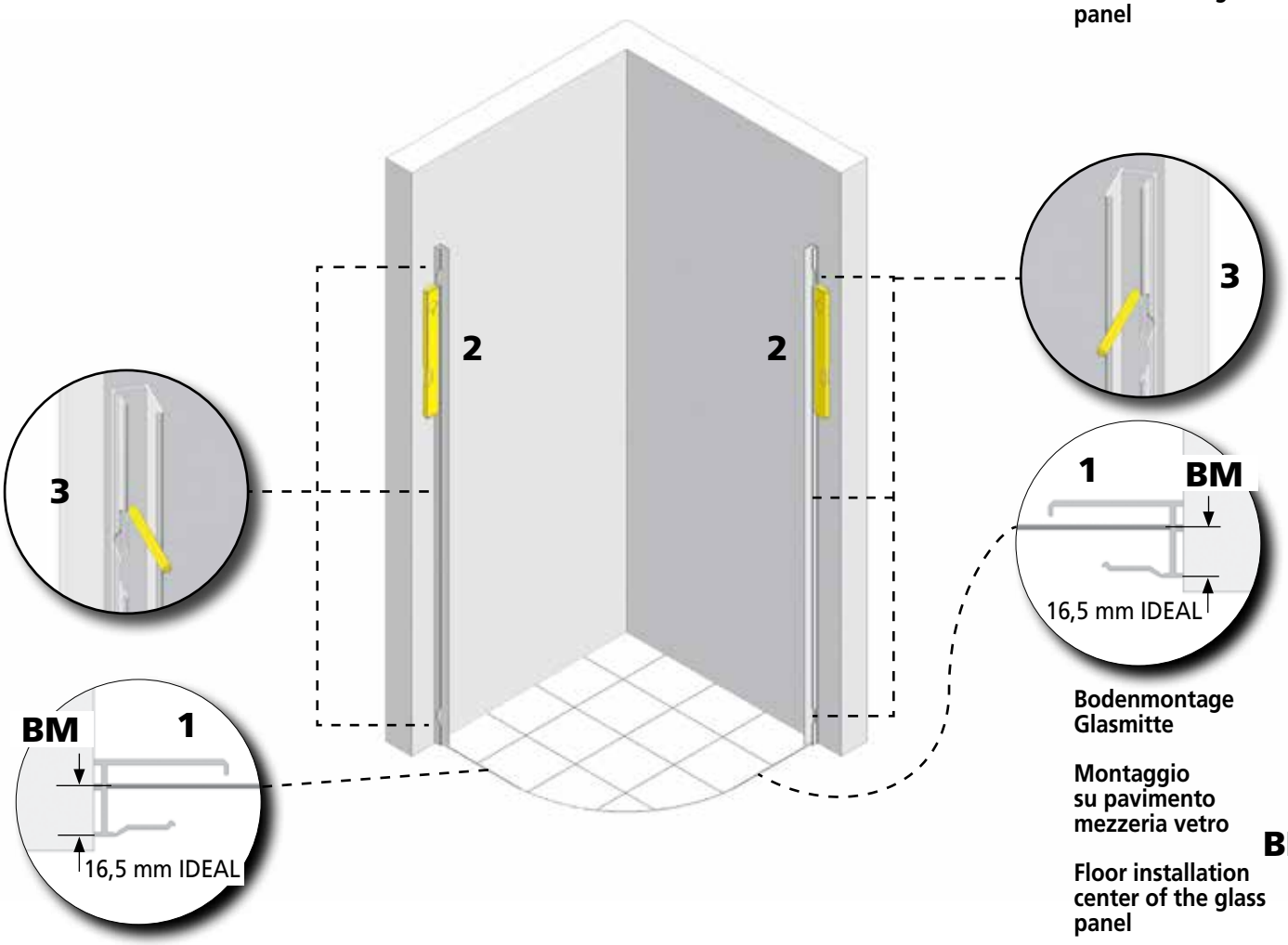
Uwaga!: Należy zachować wymiar min. ... do maks. ... .

Bodenmontage Glasmitte

Montaggio su pavimento mezzeria vetro

Floor installation center of the glass panel

BM 1

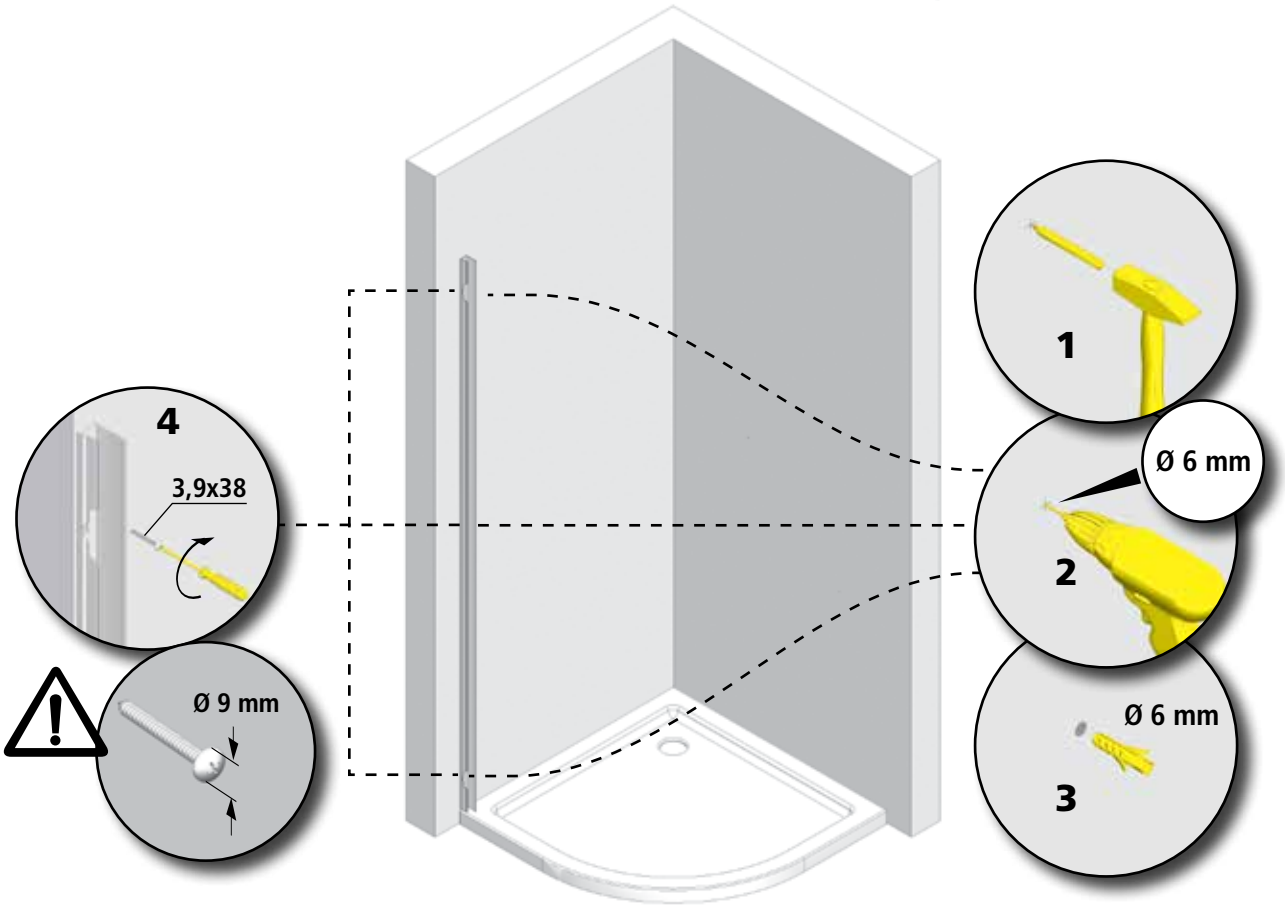


Bodenmontage Glasmitte

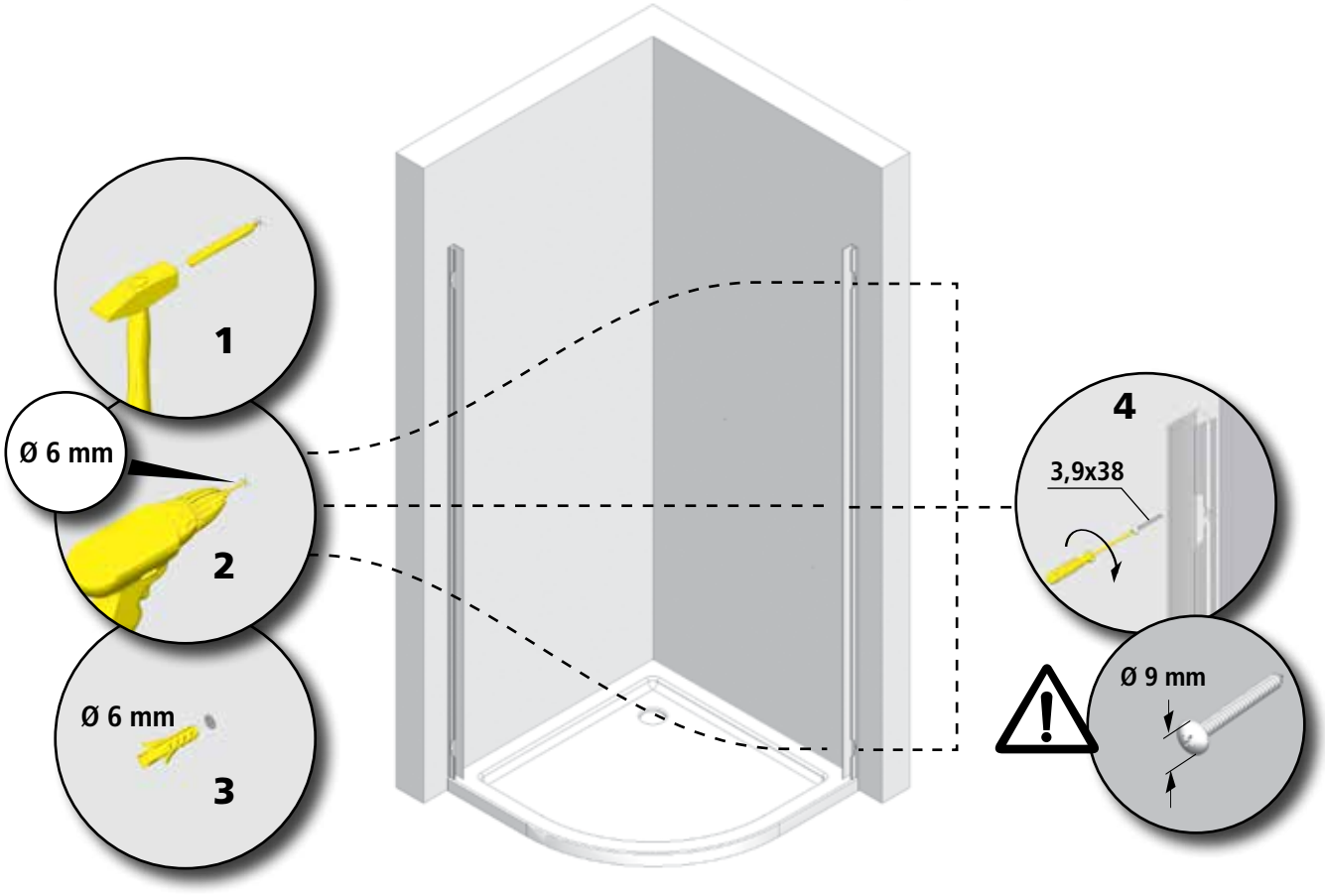
Montaggio su pavimento mezzeria vetro

Floor installation center of the glass panel

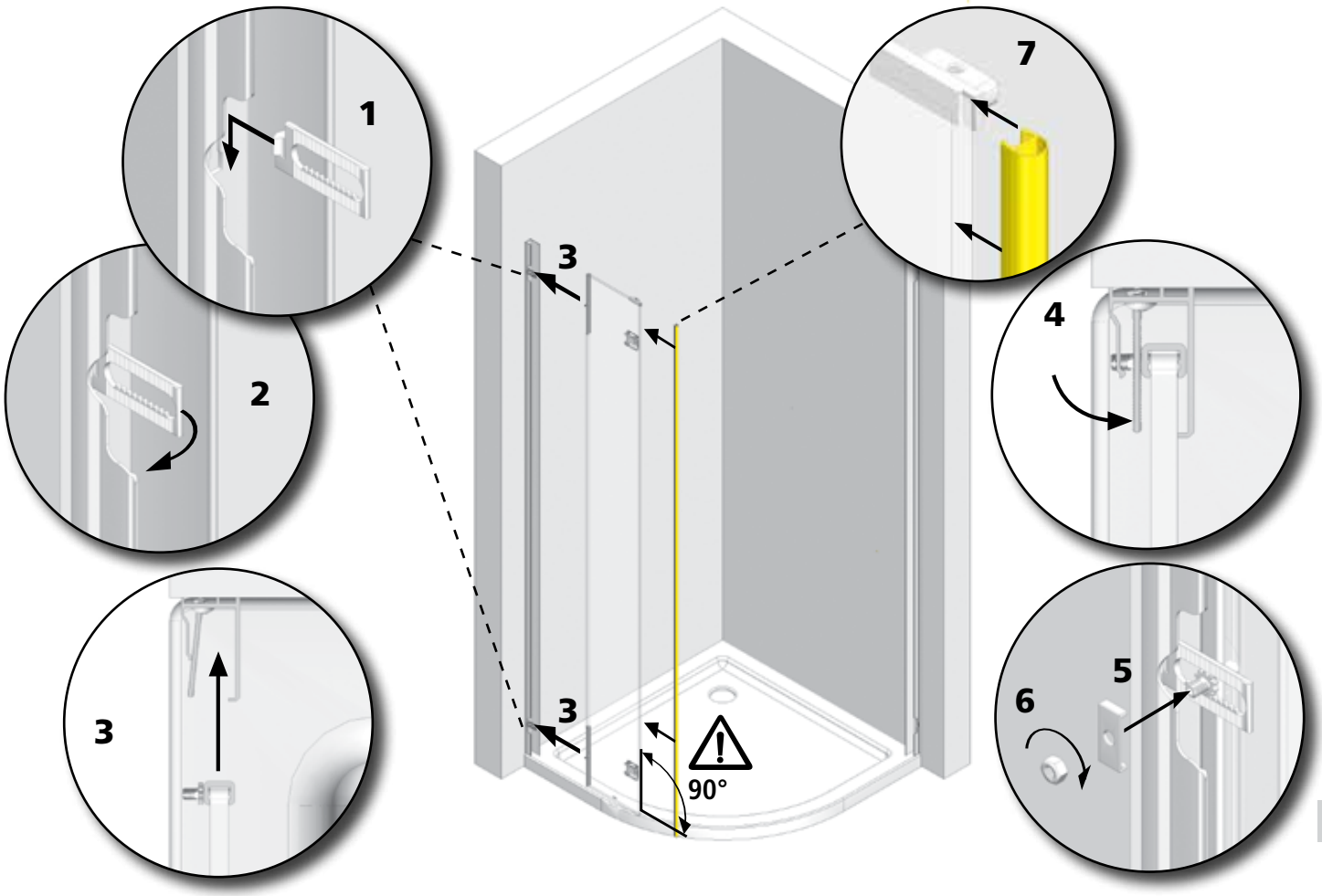
BM 2



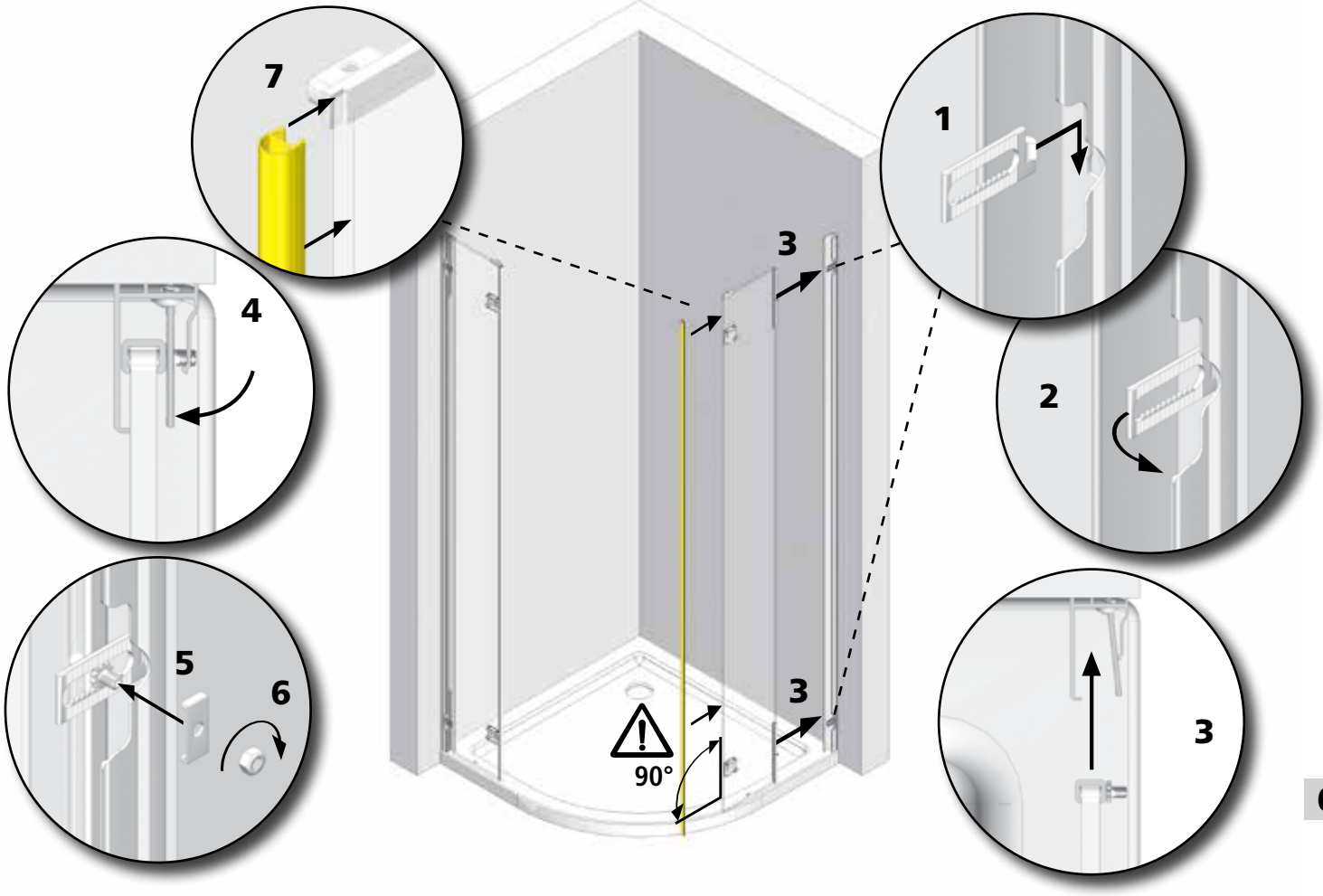
3



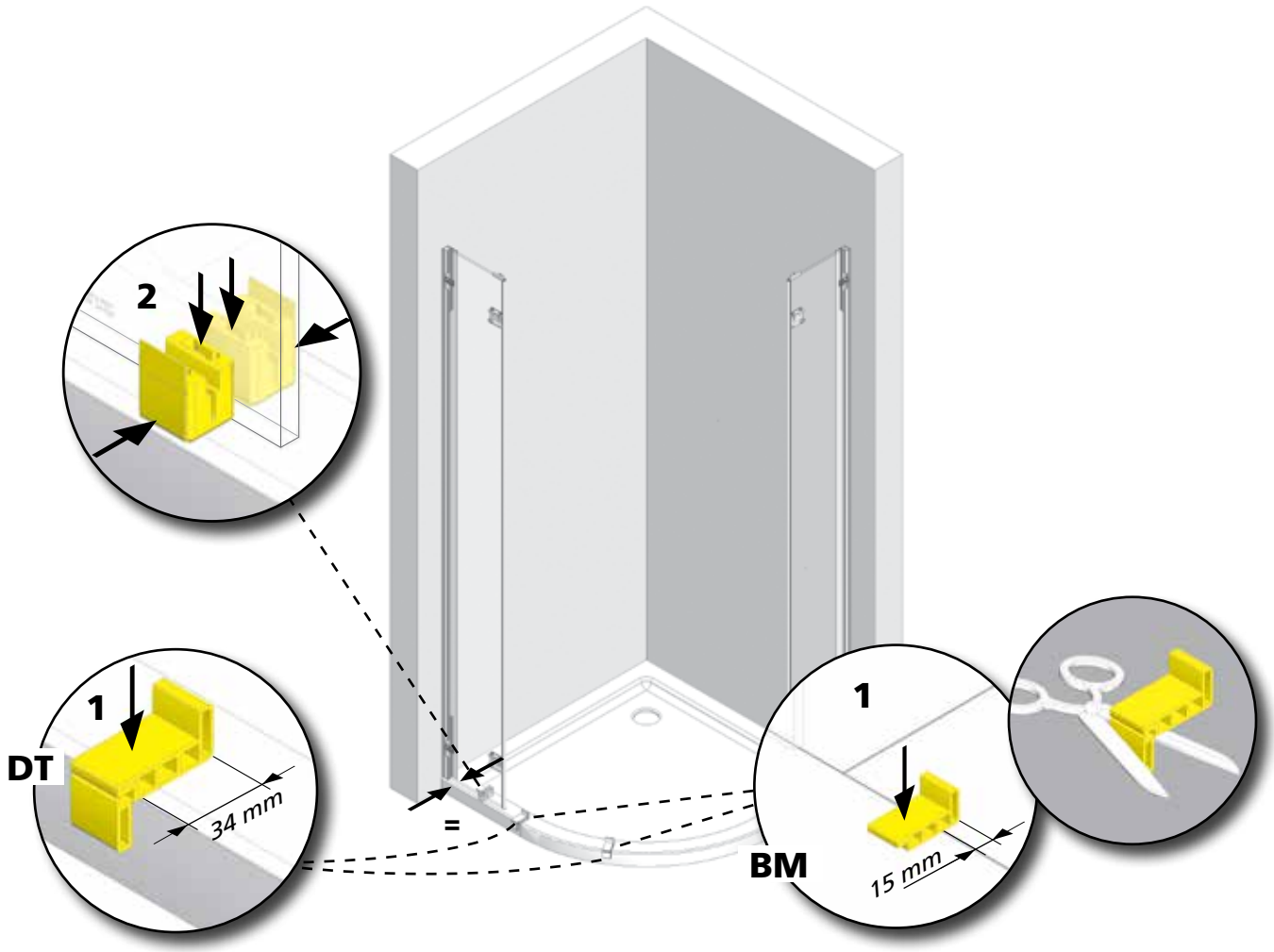
4



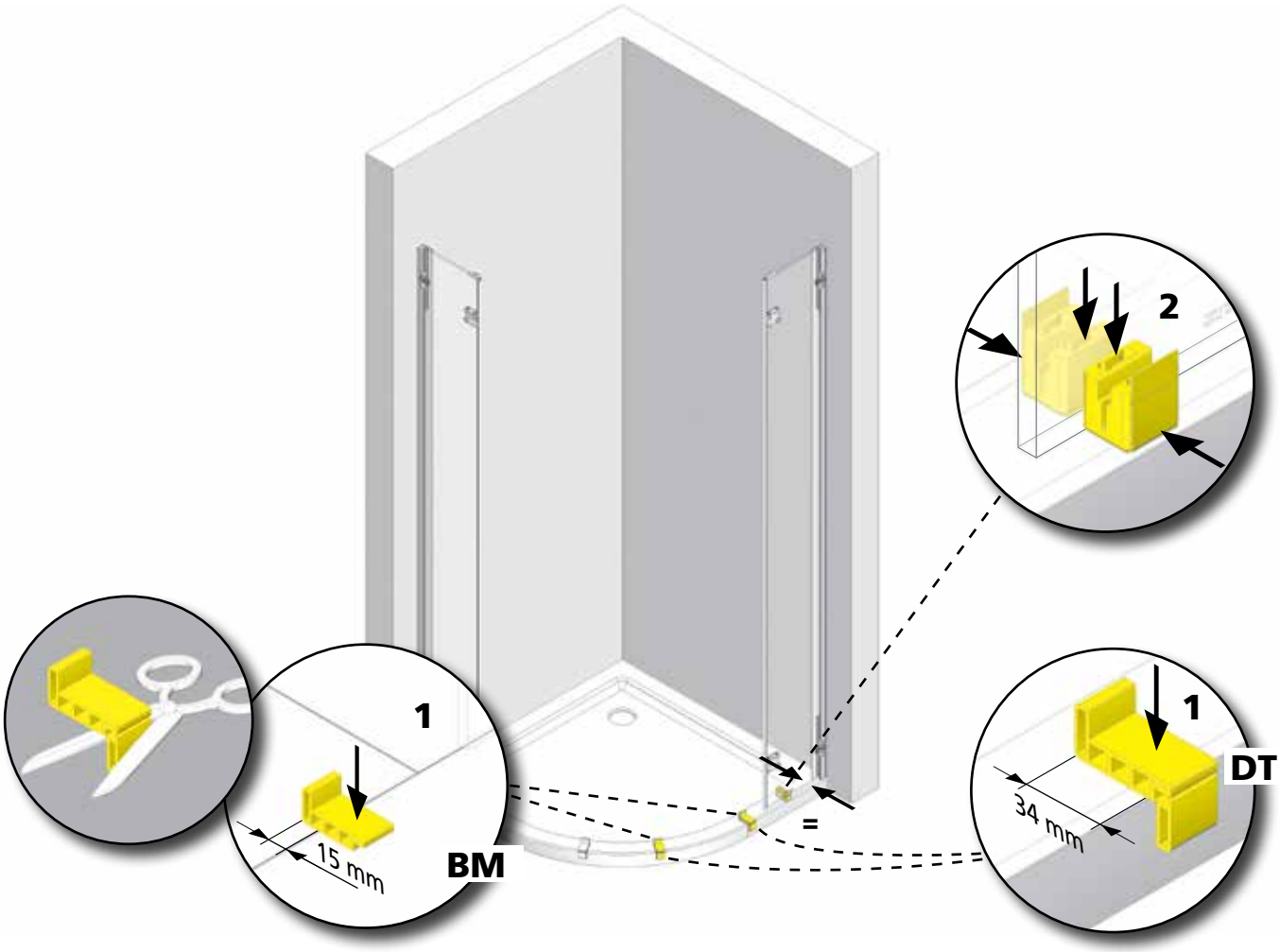
5



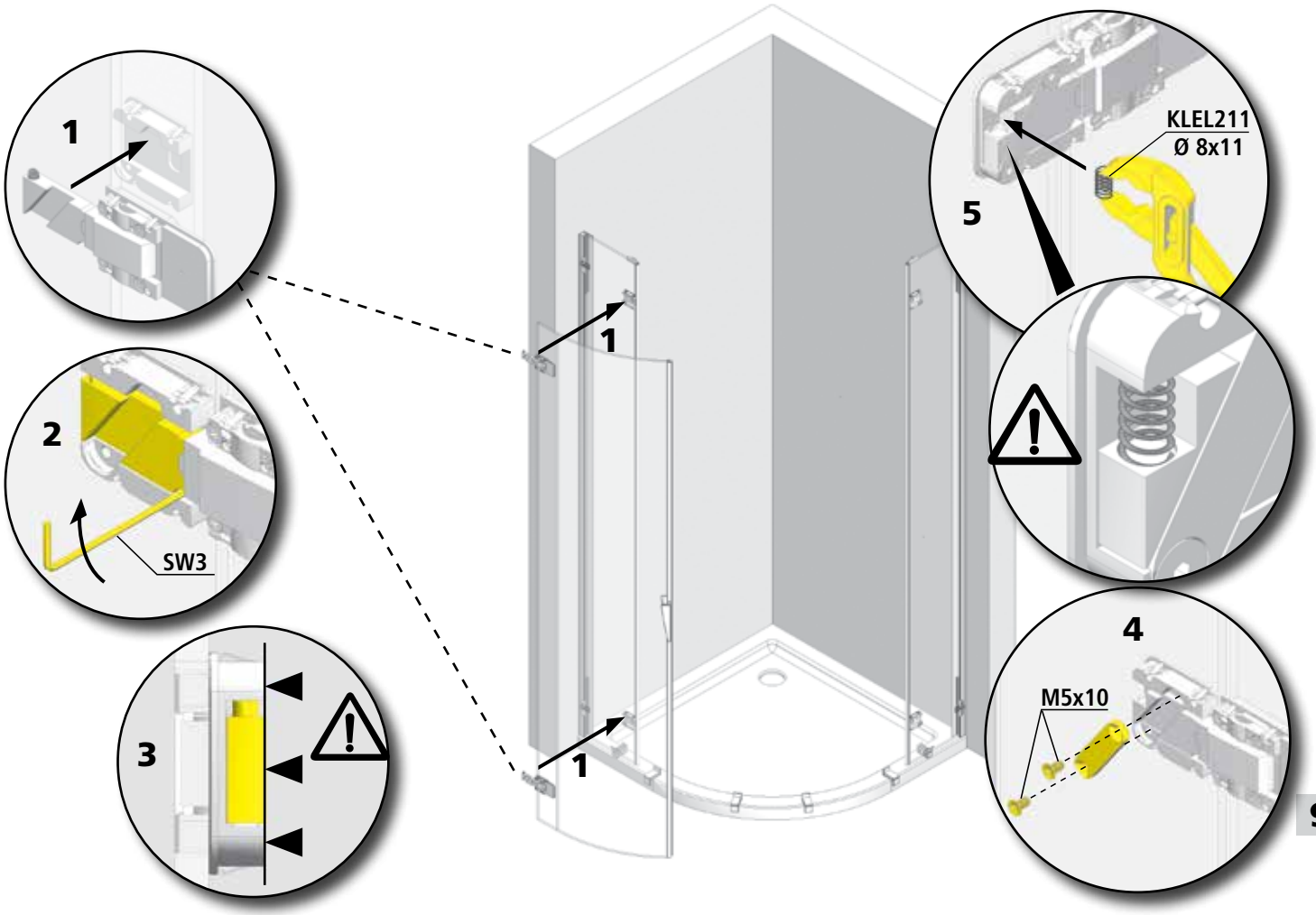
6



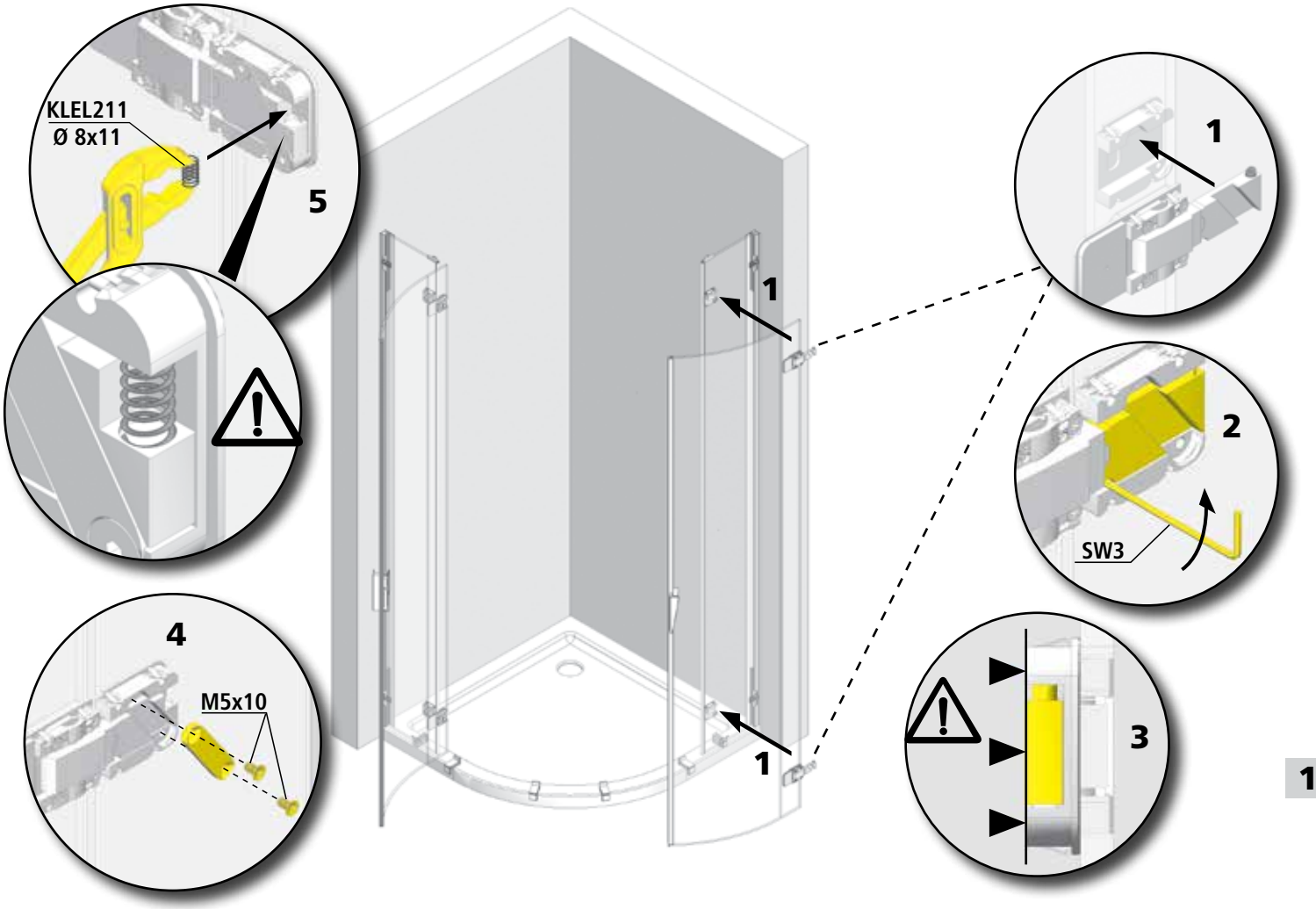
7



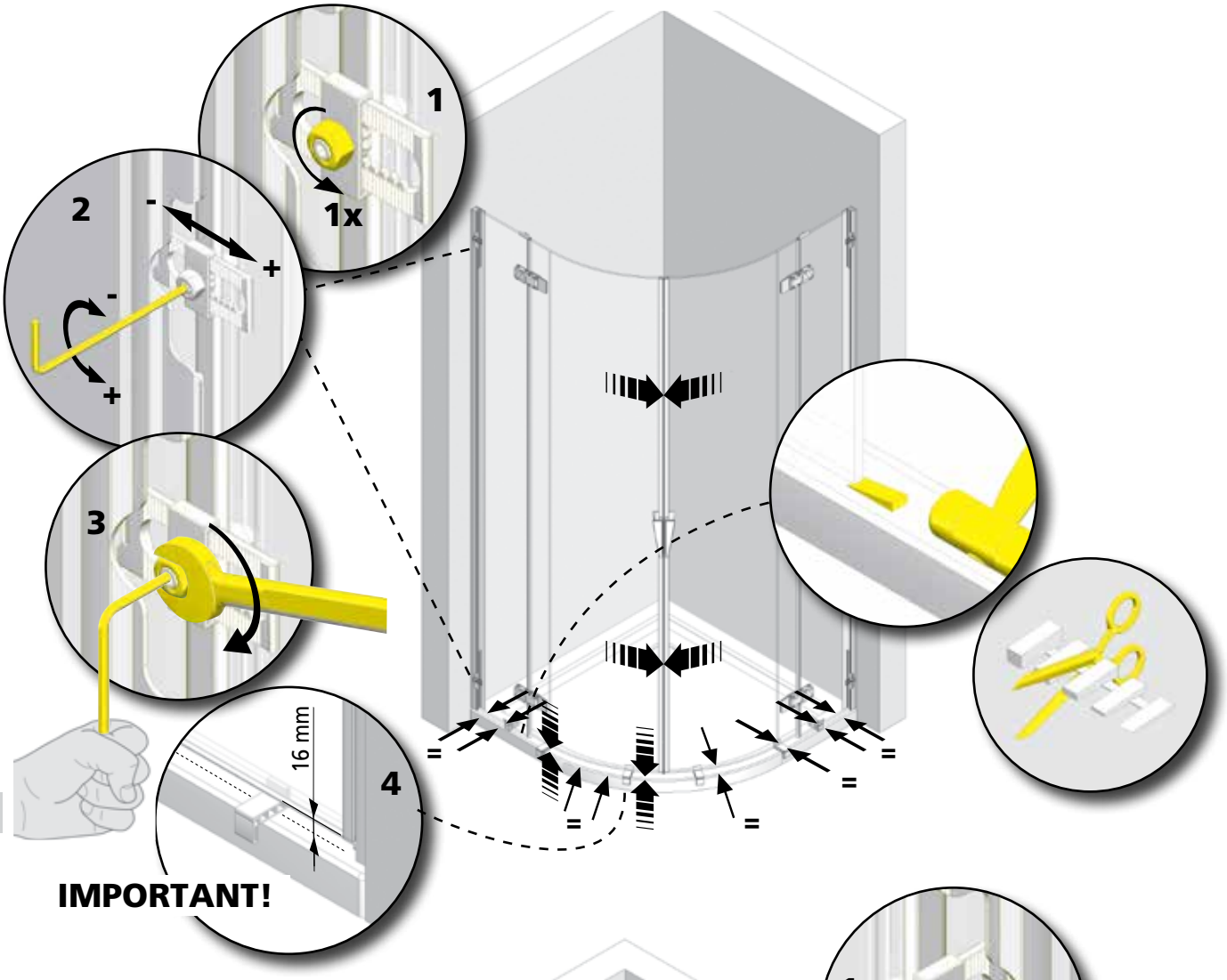
8


1
2
SW3
3
1
1
5
KLEL211
Ø 8x11
4
M5x10

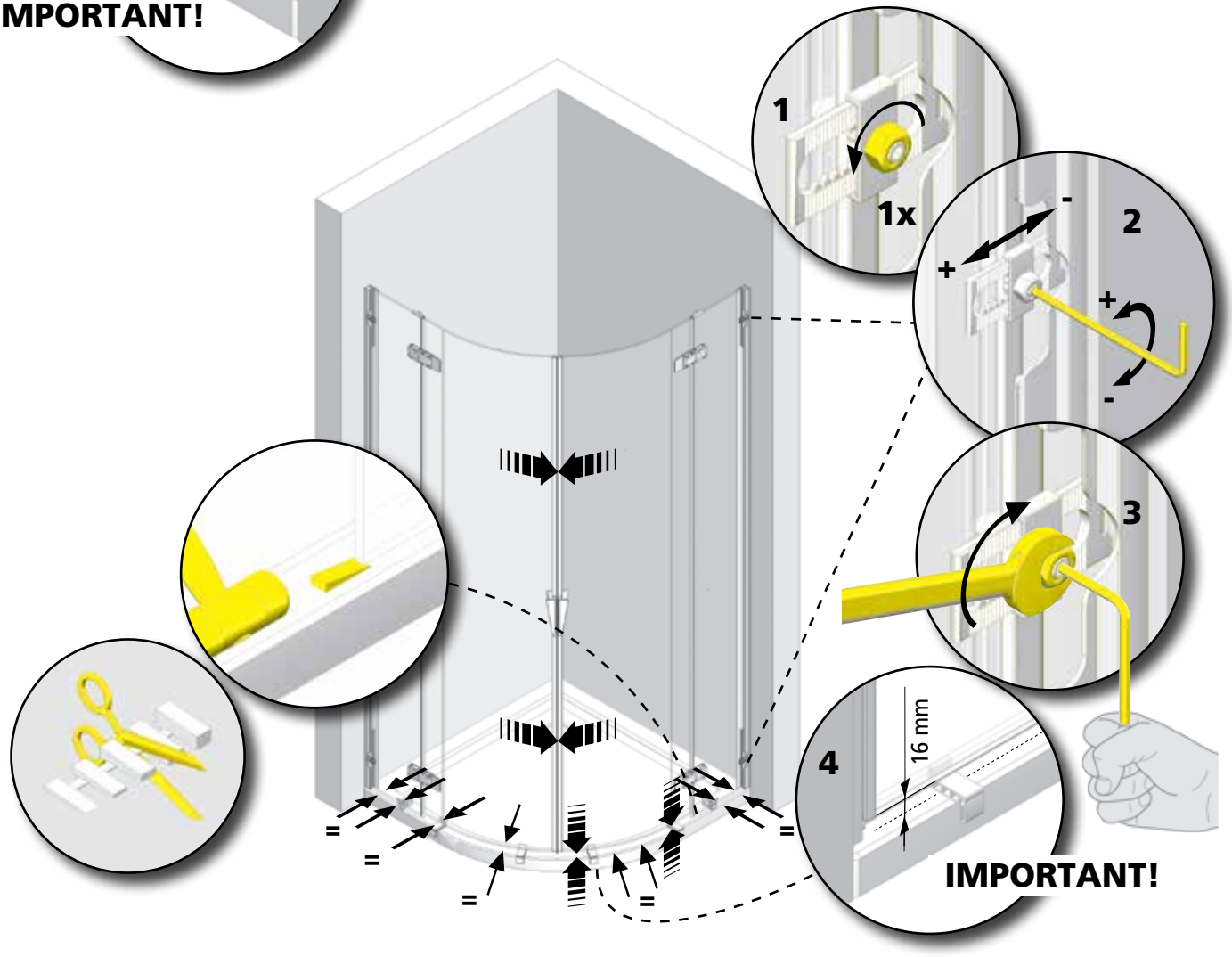
9


KLEL211
Ø 8x11
5
1
1
1
2
SW3
4
M5x10
3

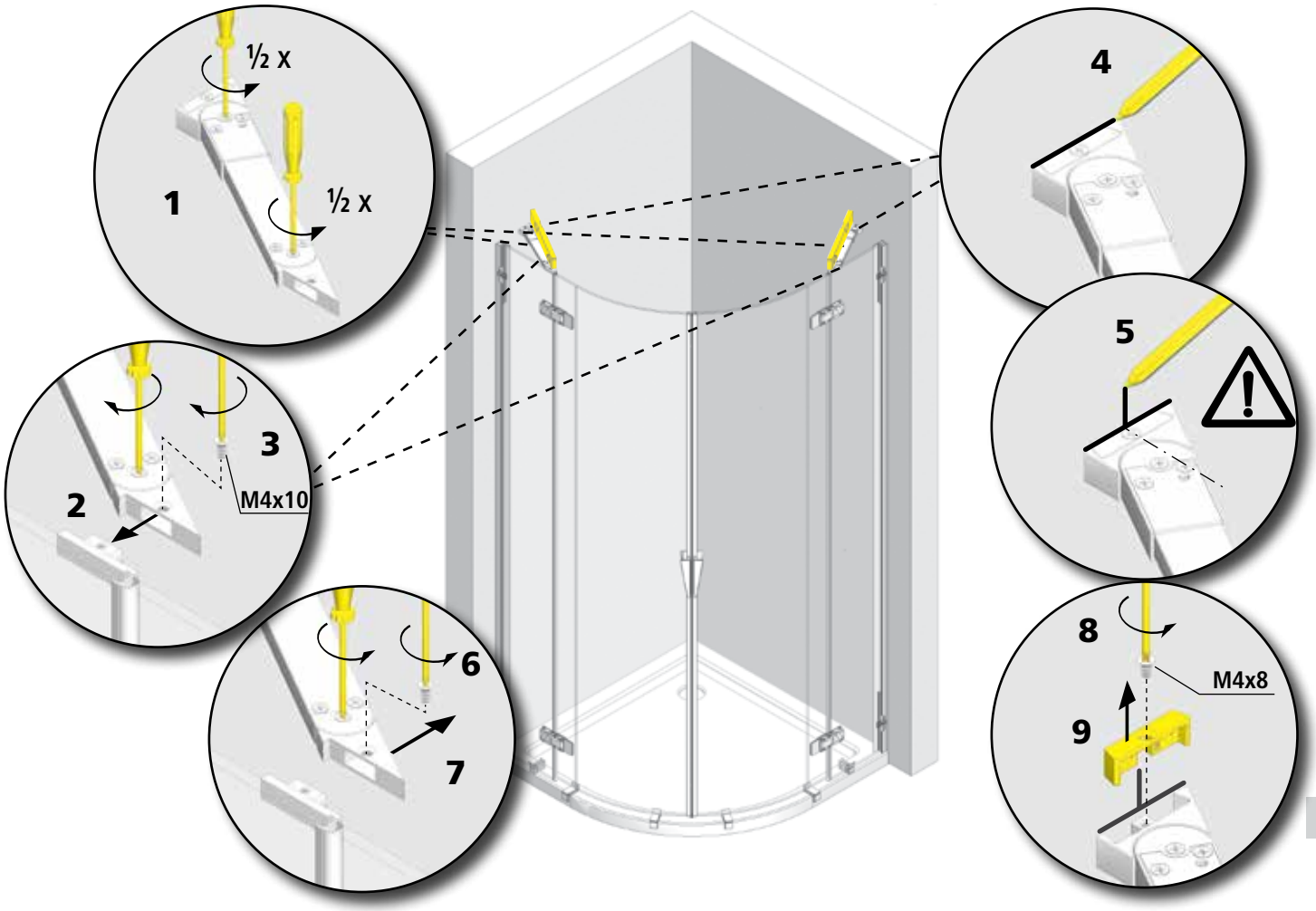
10



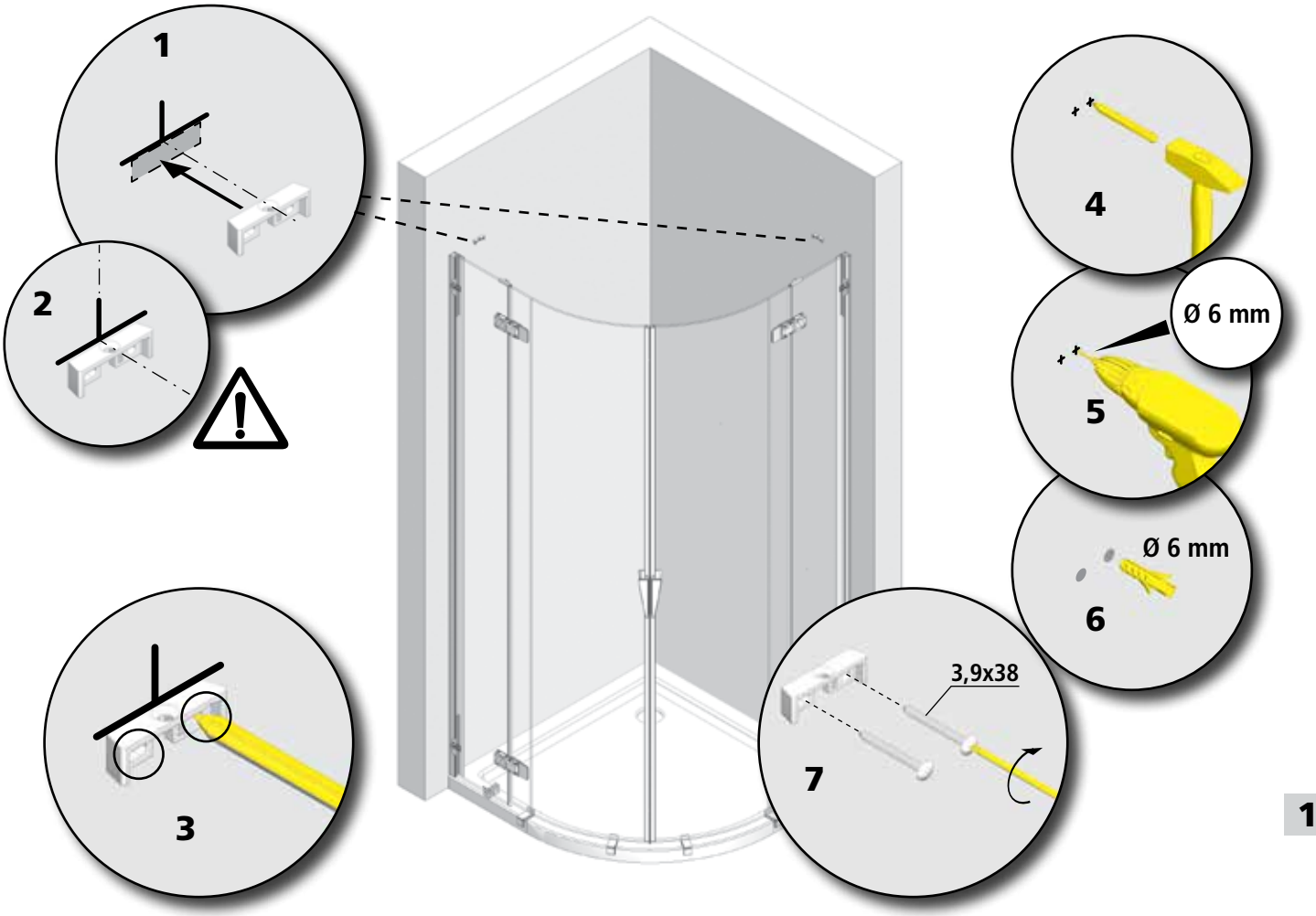
11



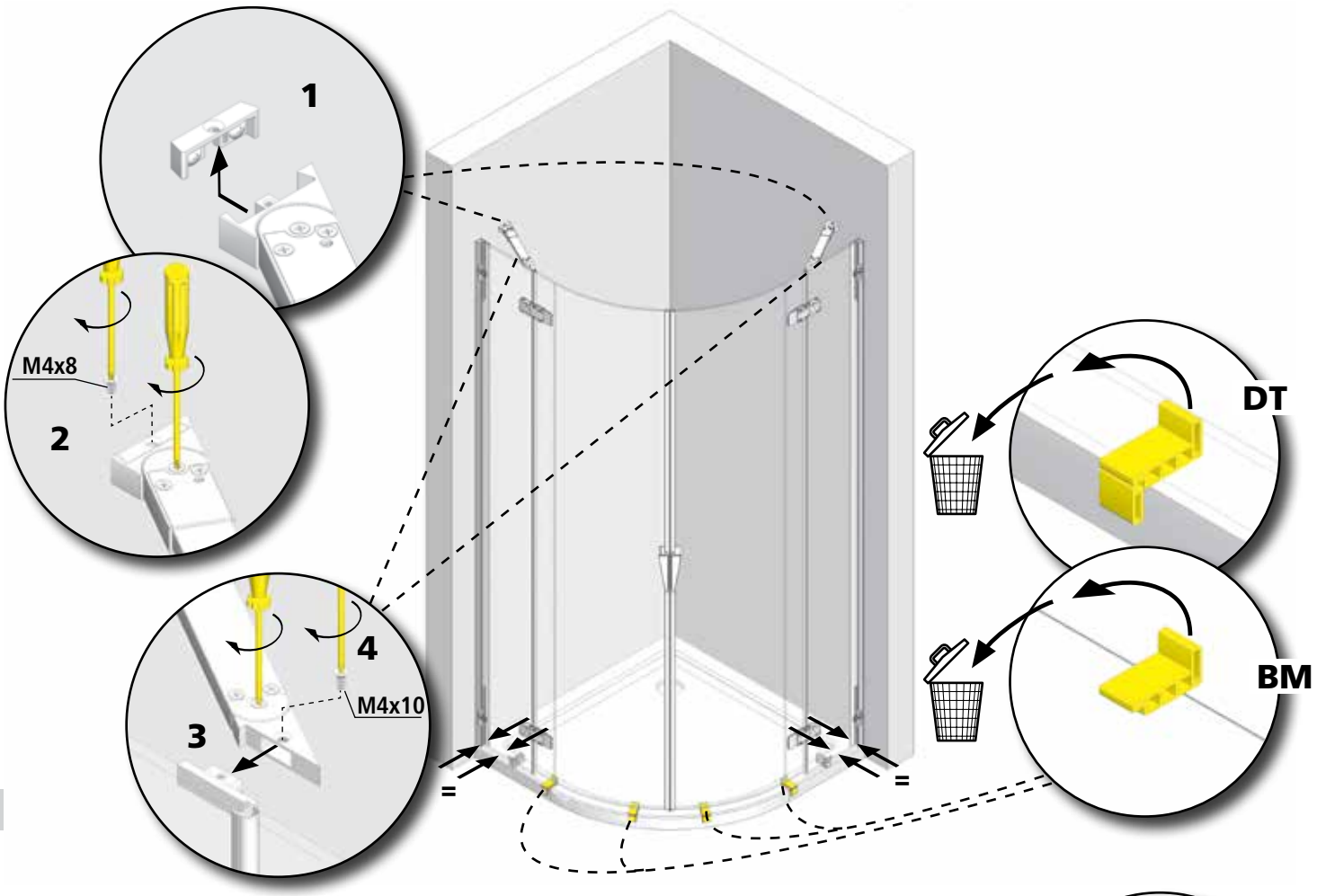
12



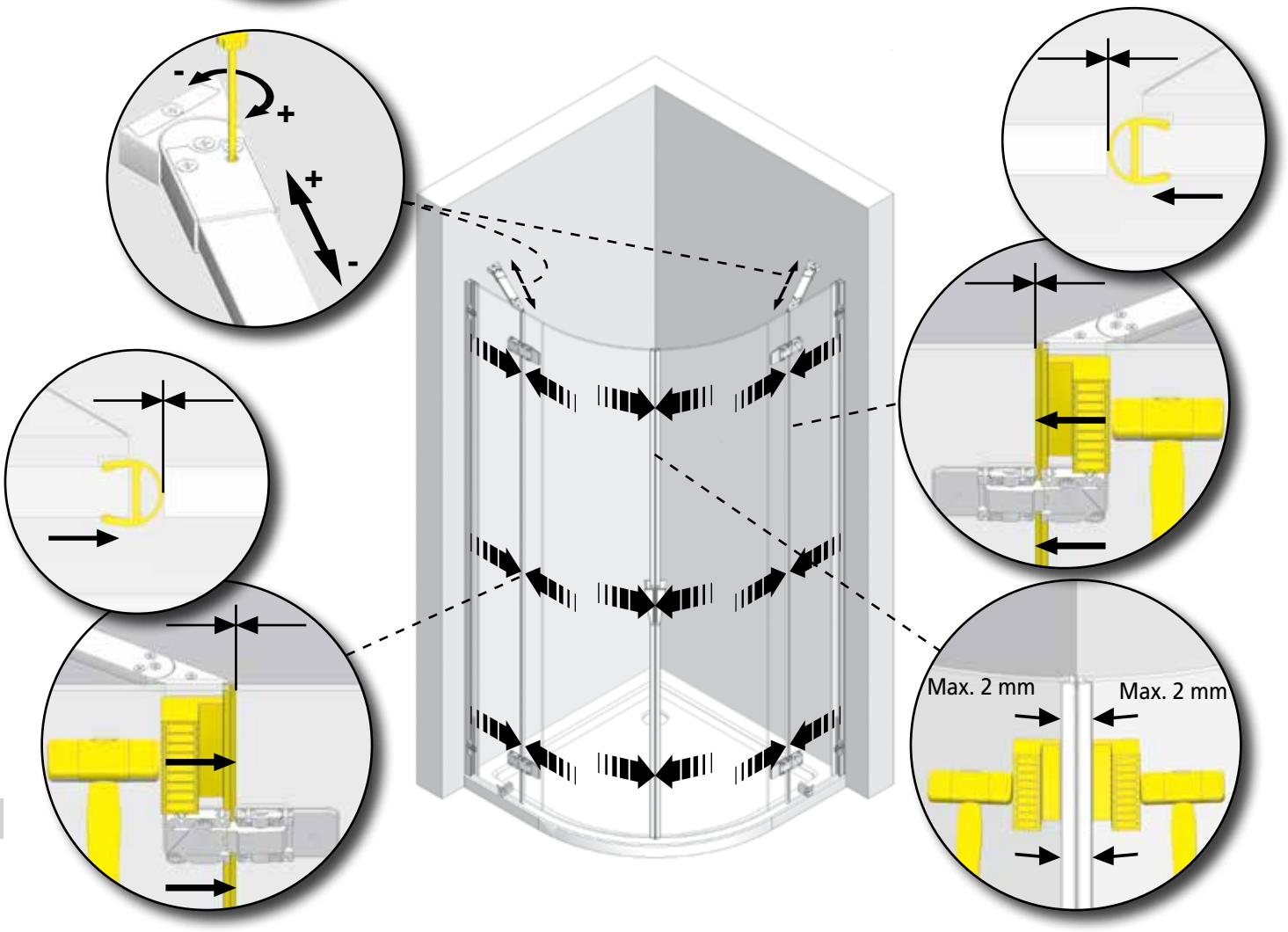
13



14



15



16



Zum herausnehmen • foglio da staccare • om uit te nemen • take out the folder • à enlever • oja a extraer

D

Wichtig!

Bitte überprüfen Sie Ihre Duschkabine vor der Montage auf Transportschäden. Für Schäden an bereits montierten Produkten kann keine Haftung übernommen werden.

Zur Reinigung benutzen Sie ein PH-neutrales Reinigungsmittel oder den von uns empfohlenen Spezialreiniger. Verwenden Sie keine scheuernden, alkalischen, säure- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel sowie Oxidations- und Lösungsmittel.

Werkzeuge für die Montage:

Wasserwaage, Bleistift, Körner, Hammer, Bohrmaschine, Steinbohrer 6mm, Kreuzschraubenzieher, Schraubenzieher, Stahlbohrer 3mm, Silikon.

2 Die Position der Wandprofile anzeichnen.

Achtung: Kontrollieren Sie die Beschaffenheit der Wand, Licht-, Gas- und Wasserleitungen.

Die mit der Kabine mitgelieferten Dübel und Schrauben sind nur für sämtliche Beton- und Mauerwerkbaustoffe geeignet. Für Wände anderer Bauart müssen Sie dafür geeignetes Befestigungsmaterial verwenden.

Verwenden Sie nur Silikon oder Dichtungsmasse, welche für die Oberflächen und Materialien geeignet sind, an denen die Duschkabine montiert wird. Die Befestigung an der Wand, die Montage und die Silikonierung der Duschkabine müssen sorgfältig und professionell durchgeführt werden. Falls Fragen bezüglich der Montage entstehen sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Wiederverkäufer.

5 ,6 Führen Sie die Fixteile laut Zeichnung ein.

7 ,8 Um den unteren Teil der Duschkabine während der Montage zu stabilisieren, bitte die rote, mit Klebefolie versehene Montagehilfe benutzen.

11 ,12 Die Justierung der Tür erfolgt über die Regulierungsschrauben mittels dem mitgelieferten Schlüssel. Die Distanz von 16 mm zwischen Glas und Duschtasse muss beibehalten werden.

Die Kabine parallel zum Rand der Duschwanne setzen.

Falls die Duschtasse außer Lot gesetzt wurde, verwenden Sie bitte den am besten geeigneten Keil aus der mitgelieferten Serie, um die Tür zu stabilisieren und zu blockieren (siehe Zeichnung).

13,14 Befestigung der Stütze: Stütze auf Fixteil montieren und Bohrungen des Halters an der Mauer anzeichnen.

14 Halter an der Mauer befestigen.

15 Montieren Sie den Stabilisierungsarm laut Zeichnung.

Die Montagehilfen wegnehmen.

16 Sollte die Magnetleiste nach der Regulierung der Ausgleichsprofile nicht auf der ganzen Länge schließen, haben Sie die Möglichkeit die Profile max. 2mm aus dem Glas zu klopfen, damit die Magnete perfekt schließen.

17,18 Feineinstellung Tür:
Mittels der Verstellschraube kann die Tür nachjustiert werden.

22,23 Anschließend die Abtropfleisten an den unteren Glasrändern montieren.

24,26 Am Ende der Montage ist die Duschabtrennung lt. Zeichnung zu silikonieren. Achtung vorher die zu silikonierenden Flächen (Glas, Profile, Duschtasse, Boden, etc.) reinigen. Vor Benutzen der Dusche Silikon mindestens 24 Stunden lang aushärten lassen.

25 Die Schwallschutzleiste auf der Duschtasse fixieren. Hierzu den unteren Kanal mit Silikon füllen. Die Schwallschutzleiste muss sich vor dem Türelement befinden.

27 24 Stunden nach der Silikonierung Montagehilfe entfernen.

I

Importante!

Prima del montaggio controllare se il prodotto ha subito danni di trasporto. Per danni su prodotti già montati non possiamo assumerci alcuna responsabilità.

Per la pulizia utilizzare un detergente con un PH neutrale oppure il detergente neutrale da noi consigliato. Non utilizzare solventi, detergenti abrasivi, acidi, alcalini, ossidanti o contententi cloro.

Utensili per il montaggio:

livella, matita, bulino, martello, trapano, punta da muro 6 mm, per acciaio 3 mm, cacciavite a croce, cacciavite piatto, silicone.

2 Segnare la posizione dei profili a muro.

Attenzione: controlli le condizioni nelle quali si trovano sia la parete che le linee di gas, corrente ed acqua.

I tasselli e le viti fornite a corredo alla cabina doccia sono adatti per materiale edile in cemento armato e di costruzione per pareti. Per pareti di tipo costruttivo diverso deve utilizzare materiale di fissaggio in funzione del materiale edilizio.

Utilizzi solo silicone o materiale isolante adatto alle superfici sulle quali verrà montata la cabina doccia. Il fissaggio a parete, il montaggio e la siliconatura della cabina doccia devono essere eseguiti in modo preciso e professionale. Se dovesse avere domande in riferimento al montaggio, si rivolga per favore al grossista.

5 ,6 Inserire i lati fissi come da disegno.

7 ,8 Per stabilizzare durante il montaggio la parte inferiore della cabina utilizzare il particolare adesivo in dotazione.

11 ,12 La regolazione della porta avviene agendo sulle viti di regolazione con la chiave in dotazione avendo cura di mantenere una distanza vetro-piatto di 16 mm.

Adattare la cabina al bordo del piatto doccia.

Nell'eventualità di piatto fuori bolla per stabilizzare e bloccare la cabina nella giusta posizione usare la misura di spessore più appropriata da inserire tra vetro e piatto doccia come da disegno.

13,14 Fissaggio dell'asta di stabilizzazione: montare l'asta di stabilizzazione sul lato fisso, quindi segnare con una matita i fori per il fissaggio del piattello al muro.

14 Fissare il piattello al muro.

15 Montare il braccio di sostegno come da disegno.

Togliere lo spessore di montaggio.

16 Qualora dopo aver regolato le antine il profilo magnetico non dovesse chiudersi per tutta la sua lunghezza basterà semplicemente battere leggermente (nel punto in cui si è formata la fessura) tra il profilo e il vetro. Questa quindi si chiuderà perfettame

17,18 Regolazione fine porta: Per mezzo della vite di adattabilità si può regolare a seguire la porta.

22,23 Inserire nel vetro le guarnizioni gocciolatoio.

24,26 La cabina doccia, una volta concluso il montaggio, deve essere siliconata come da disegno. Attenzione: le superfici interessate (vetro, profili, piatto doccia, pavimento, ecc.) devono prima essere pulite. Prima di utilizzare la doccia devono passare almen

25 Applicare il profilo anti-allagamento sul piatto doccia riempiendo la canalina inferiore con il silicone avendo cura che si trovi all'esterno del vetro-porta.

27 24 ore dopo la siliconatura togliere il fermo di plastica.

NL

Belangrijk!

Vóór montage dient U het artikel op eventuele transportbeschadigingen of fabrieksfouten te kontroleren. Voor schade aan reeds gemonteerde onderdelen kunnen wij niet aansprakelijk gesteld worden.

Voor de reiniging dient u een PH neutraal reinigingsmiddel of de aanbevolen Sealskin douchereiniger te gebruiken. Geen verdunner, alkalische, zuur, chloor of schurende middelen gebruiken.

Benodigd gereedschap:

Kruiskopschroevendraaier, schroevendraaier, waterpas, potlood, boormachine, steenboor 6mm, staalboor 3mm, siliconen

2 De positie van het muurprofiel aftekenen.

Let op: Controleer de muur op licht, gas- en waterleidingen.

De bij de douchecabine meegeleverde pluggen en schroeven zijn uitsluitend voor beton en steen geschikt. Voor wanden van een ander bouwmateriaal dient u daarvoor geschikt bevestigmateriaal aan te schaffen.

Gebruik uitsluitend siliconen of een andere applicatiekit, welke geschikt is voor het oppervlak en het materiaal wat aan de douchecabine gemonteerd wordt. De bevestiging aan de wand, de montage en het siliconeren van de douchecabine moet zorgvuldig en professioneel worden uitgevoerd. Indien u vragen heeft tijdens de montage wordt vriendelijk verwezen naar uw wederverkoper.

5 ,6 Monteer volgens tekening de vaste panelen

7 ,8 Om de onderzijde van de douchecabine tijdens de montage te stabiliseren, dient u het rode van dubbelzijdige tape voorzien montagehulpje te gebruiken.

11 ,12 Het precieze afstellen van de deur wordt bereikt door het draaien van de stelschroeven met de bijgeleverde sleutel. De afstand van 16 mm tussen glas en douchebak moet aangehouden worden.

De douchecabine parallel aan de rand van de douchebak plaatsen.

Indien de douchebak niet waterpas staat, gebruik dan de wig die daarvoor het meest geschikt is , om de deur te stabiliseren en te fixeren. (zie tekening).

13,14 Bevestigen van de stabiliserende stang aan de muur en de zijwand: Eerst aan de zijwand monteren.

14 Gaten aftekenen en de houder aan de muur bevestigen.

15 Monteer de stabilisatiesteun zoals op tekening aangegeven

De montagehulpjes verwijderen.

16 Wanneer de magneten na het instellen nog niet precies sluiten, kunt u d.m.v. een hamer en een blokje de profielen licht aankloppen.

17,18 Fijn afstelling van de deur:
Middels de verstelschroeven kan de deur nagesteld worden.

22,23 Aansluitend de lekstrip aan de onderzijde van het glas plaatsen.

24,26 Nadat de douchecabine is gemonteerd, dient deze te worden afgekit volgens de tekening. Let op dat de oppervlaktes welke gekit worden (glas, profiel, douchebak/vloer etc.) ontvet worden. Voordat de douche in gebruik genomen kan worden, dient de kit tenmins

25 De lekdorpel op de douchebak monteren. Hiervoor de holle ruimte aan de onderkant van de lekdorpel vullen met siliconenkit. De lekdorpel moet vóór het deurdeel zitten.

27 24 uur na het afkitten, montagehulp verwijderen.

GB

Important!

Before assembling the shower, please control if the product has been damaged by the transport. We don't assume responsibility for damaged products which are already assembled.

For cleaning use a pH-neutral cleaning agent or the special cleaner recommended by us. Not to use are solvents, as well as alkaline, solvent -, acid- and chloric or scrubbing agents.

Required assembly tools:

Water level, pencil, hammer, drill, drill 6 mm, cross-shaped screwdriver, screwdriver, steeldrill 3mm, silicon.

2 Mark the position of the wall profiles.

Attention: please ensure to check the wall condition and the position of electrical wiring, gas and water piping.

Plugs and screws, provided with the shower enclosure, are only suitable for masonry walls. For different wall constructionand material types, please use the appropriate fixing means.

Use only sealants suitable for the surfaces and materials on which the shower enclosure will be installed. Erection, installation, fixing on the wall and sealing of the shower enclosure must be properly done according to good practice. In case of doubt on erection and installation procedures, please contact the reseller.

5 ,6 Insert the fix-panels as shown in the drawing.

7 ,8 To stabilize the inferior part of the shower enclosure while You are fixing, please use the red plastic bloc with the adhesive film.

11 ,12 The adjustment of the door has to be done by means of the regulation-screws with the supplied key. The distance between glass and shower tray has to be always 16 mm.

Adjust the enclosure to the shower tray rim.

If the shower tray is not perfectly levelled, use please that plastic wedge form the supplied series, witch adapts most to Your situation, to fix and stabilize the door (see drawing).

13,14 Fixation of the support: fix the support on the fix panel and sign the drilling points for the support on the wall.

14 Fix the support on the wall.

15 Fix the support as shown in the drawing.

Take the assembly help away.

16 If the magnetic profiles after the regulation of the compensation profiles does not close on the whole length, You have the possibility to knock out of the glass the magnetic profile fixed on it.

17,18 Fine adjustment of the door:
With the regulations-screw, the door can be adjusted.

22,23 Afterwards put the drip-off rubbers on the bottom of the doorglasses.

24,26 Once the shower enclosure is assembled, it must be isolated with silicone according to the drawings. Attention: Please assure that the surfaces used to isolate (glass, profiles, shower tray, floor, etc.) is clean. Please wait for 24 hours till the silicon

25 Fix the anti-inundation profile on the shower tray. Therefore fill the channel on the lower side with silicon. The antiinundation profile has to be positioned in front of the door element.

27 24 hours after siliconing take away the installation help.

F

Attention!

Avant de commencer les opérations de montage, assurez-vouz que votre cabine n'a subi aucun dommage durant le transport. Les réclamations pour cause de dommage ne peuvent être acceptées lorsque la cabine est déjà placée.

Pour nettoyer veuillez utiliser s'il vous plaît un produit de nettoyage avec PH neutre ou le produit spéciale recommandé par nous. N'utilisez pas des solvants, ainsi qu'alcalins, acides ou produits avec du clore ou agressif.

Outils requis:

tournevis cruciforme, niveau à bulle, crayon, perceuse, mèche de 6 mm pour pierre, mèche de 3 mm pour acier et silicon.

2 Marquer la position des profils au mur.

Attention: il est important de vérifier l'absence de canalisations d'eau, de gaz ou de câbles électriques dans le mur.

Les chevilles et vis fournies avec la cabine ne sont appropriées pour tous les matériaux de maçonnerie et bétons. Pour des murs réalisés avec d'autre matériaux veuillez utiliser pour cela du matériel de fixation approprié.

N'utilisez que du silicone ou un produit d'étanchéité qui est approprié aux surfaces et matériaux, auxquels la cabine douche sera installée. La fixation au mur, l'assemblage et le siliconnage de la cabine de douche doivent être mis en oeuvre soigneusement et professionnellement. Si des questions devaient naître concernant l'assemblage, veuillez vous adresser à votre détaillant.

5 ,6 Introduire les parties fixes suivant le dessin.

7 ,8 Pour stabiliser la partie inférieure de la cabine de douche lors du montage, utiliser la piece rouge munie d'un double face.

11 ,12 L 'ajustement de la porte séffectue par les vis de réglages, livrées avec leur clé. Veuiller à garder une distance de 16 mm entre le bac à douche et le verre.

Adapter la cabine au bord du bac.

Si le bac à douche nést pas en position horizontale, utiliser la clavette la plus adaptée parmi les clavettes livrées pour stabiliser et bloquer la porte (voir dessin).

13,14 Fixation du support: installer le support à la paroi latérale et marquer à la paroi les perçages pour la support.

14Fixer le support à la paroi.

15 Monter le support de renfort suivant le dessin.

Enlever les auxiliaires de montage.

16 Si le profil avec aimant ne devait pas fermer sur la longueur entière, après le réglage des profils de compensation, vous avez la possibilité de déplacer les profils du verre, afin que les aimants ferment parfaitement.

17,18 Réglage fine porte: Au moyen de la vis de réglage on peut pendant les années réguler la porte.

22,23 Ensuite placer la bande antifuite en bas du verre.

24,26 La cabine de douche, une fois que l'assemblage est terminé, doit être siliconée selon le dessin. Attention: les surfaces intéressées (verre, profils, receveur de douche, sol, etc.) doivent d'abord être nettoyées. Avant d'utiliser le cabine de douche atten

25 Monter le profil de retenue d'eau sur le receveur douche. A cet effet, remplir le canal inférieur avec du silicone. Le profil de retenue d'eau doit se trouver devant l'èlément de la porte.

27 24 heures après siliconage retirer l'arrèt de suretè plastique.

E

Importante!

Antes del montaje controlar si el producto tiene daños de trasporte. Para daños a productos ya montados no asumamos alguna responsabilidad. Limpiar cada semana con agua y jabón, no utilizar diluentes, detergentes rasgueantes, bencina, ...

Para la limpieza utilizar un detergente con un PH neutral o el detergente neutral recomendado de duka. No utilizar diluentes y/o substancias alcalinas, substancias que contienen solventes, ácidos, cloro o materias abrasivas.

Herramientas por el montaje:

Nivel, lápiz, puntero, martillo, tallador, punta de 6 mm, 3 mm por acero, destornillador a cruz, destornillador plano y silicón.

2 Señalar la posición de los perfiles a pared.

Atención: controlar por favor las condiciones de las paredes y la ubicación de líneas de gas, energía y agua.

Los tacos y los tornillos enviados juntos a la mampara son adecuados para material edil en cemento y para material de construcción de paredes. Para paredes realizadas con material constructivo diferente tiene que utilizar material de fijación en función del material de construcción.

Utilizar solo silicón o material de insolación adapto a las superficies sobre las que se fija la mampara. La fijación a pared, el montaje y la siliconatura de la mampara tienen que ser hechas en manera precisa y profesional. Si tiene preguntas al respecto del montaje, las rogamos de contactar el distributor.

5 ,6 Inserir los fijos siguiendo el dibujo.

7 ,8 Para estabilizar la parte inferior de la cabina de ducha mientras que la monta, utiliza por favor el trozo de plástico rojo con la película adhesiva.

11 ,12 La regulación de la puerta se hace mediante los tornillos de regulación con la llave provista. La distancia entre vidrio y plato de ducha tiene que ser de 16 mm.

Adaptar la mampara al borde exterior del plato de ducha.

Si el plato de ducha no es perfectamente nivelado, utilizar por favor la cuña mas conveniente entre las cuñas provistas para bloquear y estabilizar la puerta.

13,14 Montaje del soporte: Monta el soporte sobre la hoja fija y marcar la posición perfecta del soporte a la pared.

14 Fijar el soporte a la pared. Controlar

15 Monta el soporte siguiendo el dibujo.

Después los auxilios de montaje.

16 Si después de la regulación de los perfiles de compensación, los dos perfiles con el imán no cierran totalmente la cabina de ducha, Ud. tiene también la posibilidad de golpear un poco el perfil con el imán afuera del vidrio y arreglar al final in este mod

17,18 Regulación fine puerta:
A trabes delos tornillosse puede re-posicionar la puerta.

22,23 Después se serrará perfectamente. Inserir las gomas de escurrimiento en el nivel inferior de los vidrios.

24,26 La cabina de ducha, una vez ha concluido su instalación, debe ser sellada con silicona como se indica en el diseño. Atención: las superficies en contacto con la silicona (cristal, perfiles, plato de ducha, pavimento, etc.) se deben limpiar con anter.

25 Fijar el perfil anti-inundación sobre el plato de ducha. Para esto llenar el canal inferior con silicón. El perfil antiinundación tiene que ser puesto enfrente a la puerta.

27 24 horas después de hacer terminando el trabajo, apartar el auxilio de montaje.

PL

Ważne!

Przed rozpoczęciem montażu kabinę należy sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeƒ transportowych. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody wykryte na właśnie montowanych produktach.

Do mycia i pielęnacji proszę używać środków czyszczących o odczynie PH obojętnym lub polecany przez nas specjalny preparat. Nie należy stosować rozpuszczalników, jak również preparatów alkalicznych, kwaśnych, zawierających chlor lub posiadających właściwości ścierne.

Narzędzia niezbędne do montażu:

poziomica, ołówek, punktak, młotek, wiertarka, wiertło do kamienia 6 mm, śrubokręt krzyżakowy, śrubokręt, wiertło do stali 3 mm.

2 Zaznaczyć po ożenie profila przyźciennego.

Uwaga!Proszę sprawdzić jakość i stan ściany oraz przebieg instalacji elektrycznej, gazowej i wodnej.

Dostarczone w komplecie z kabiną kołki rozporowe i wkręty nadają się wyłącznie do śian murowanych. Do śian wykonanych w systemie lekkiej zabudowy lub innych należy zastosować odmienne systemy mocowaƒ.

Proszę zwrócić uwagę na to, aby zastosowany został rodzaj silikonu właściwy dla powierzchni na jakiej zamontowano kabinę. Montaż kabiny i jej uszczelnienie musi zostać wykonane zgodnie z instrukcją! W wypadku wątpliwości prosimy zwrócić się o pomoc do dystrybutora lub naszego przedstawicielstwa.

5 ,6 Elementy stałe należy wprowadzić zgodnie z rysunkiem.

7 ,8 Celem ustabilizowania podczas montażu dolnej częźci kabiny należy wykorzystać czerwony pomocniczy element montażowy, z folią samoprzylepną.

11 ,12 Dokładne ustawienie drzwi odbywa się za pomocą źrub regulacyjnych oraz klucza zawartego w komplecie dostawy. Należy zachować dystans 16 mm pomiędzy elementem szklanym oraz brodzikiem.

Ustawić kabinę równolegle do krawędzi brodzika.

Jeźli brodzik nie jest ustawiony w pionie, wówczas należy wykorzystać najlepiej pasujący spoźród zawartych w komplecie dostawy klinów. W taki sposób zostają ustabilizowane oraz zablokowane drzwi (patrz rys.).

13,14 Montaż wsporników: Wspornik należy zamontowacę na sęciance bocznej, wypoziomowacę go, a także zaznaczycę na murze otwory pod uchwyt.

14 Następnie należy zamontowacę uchwyt na murze.

15 Ramię stabilizujące należy zamontować zgodnie z rysunkiem.

Należy usunąć pomocnicze elementy montażowe.

16 Jeźli po regulacji profili wyrównujących uszczelka magnetyczna nie domykałaby się na całej długoźci, wówczas należyw odpowiednim miejscu lekko ją wybić z elementu szklanego, aby uszczelki perfekcyjnie domykały się na całej długoźci .

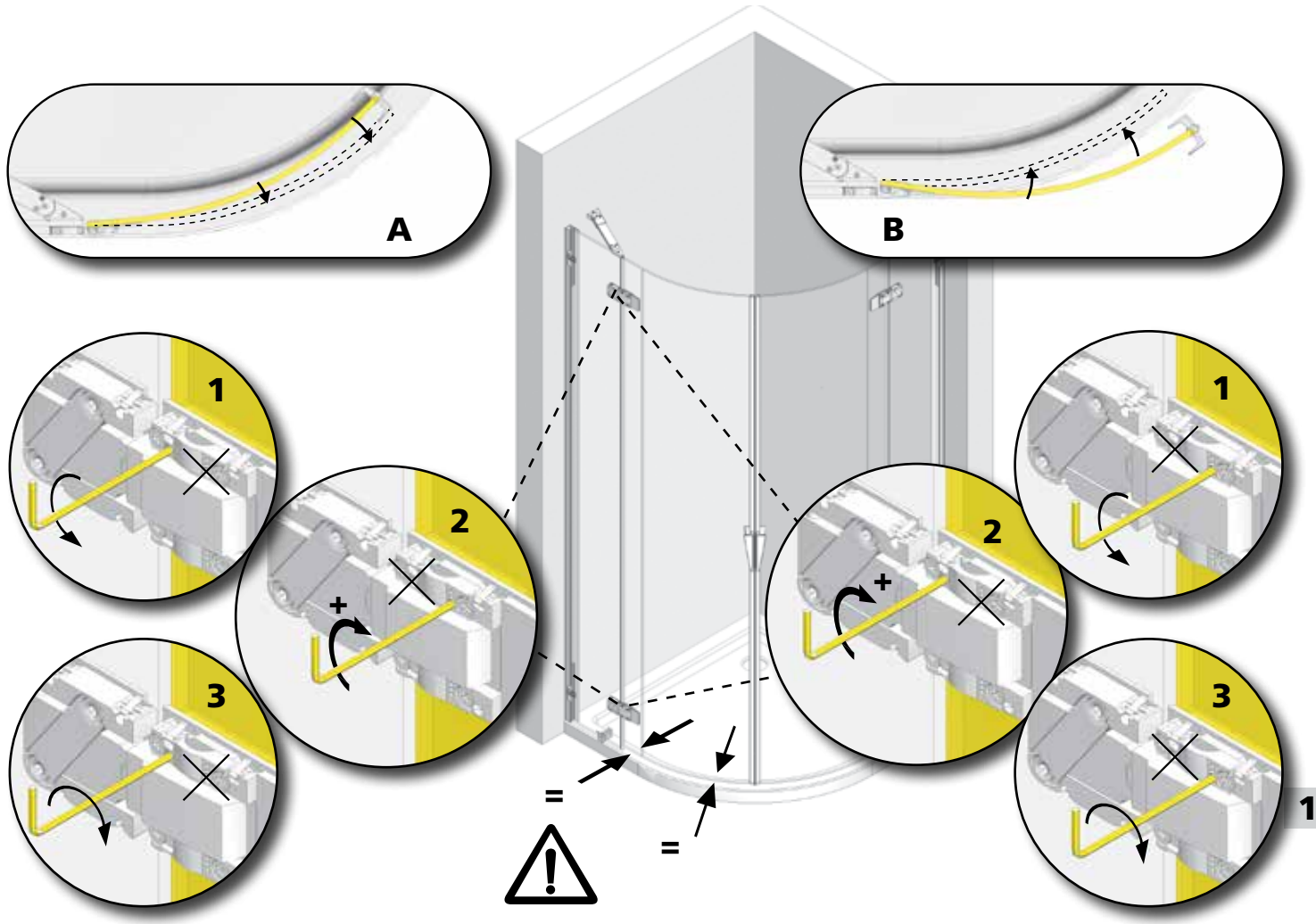
17,18 Ustawianie drzwi:
Za pomocą źruby regulacyjnej można dokonać regulacji drzwi.

22,23 Na koniec należy wsunąć profile odprowadzające wodę na dolne krawędzie elementów szklanych.

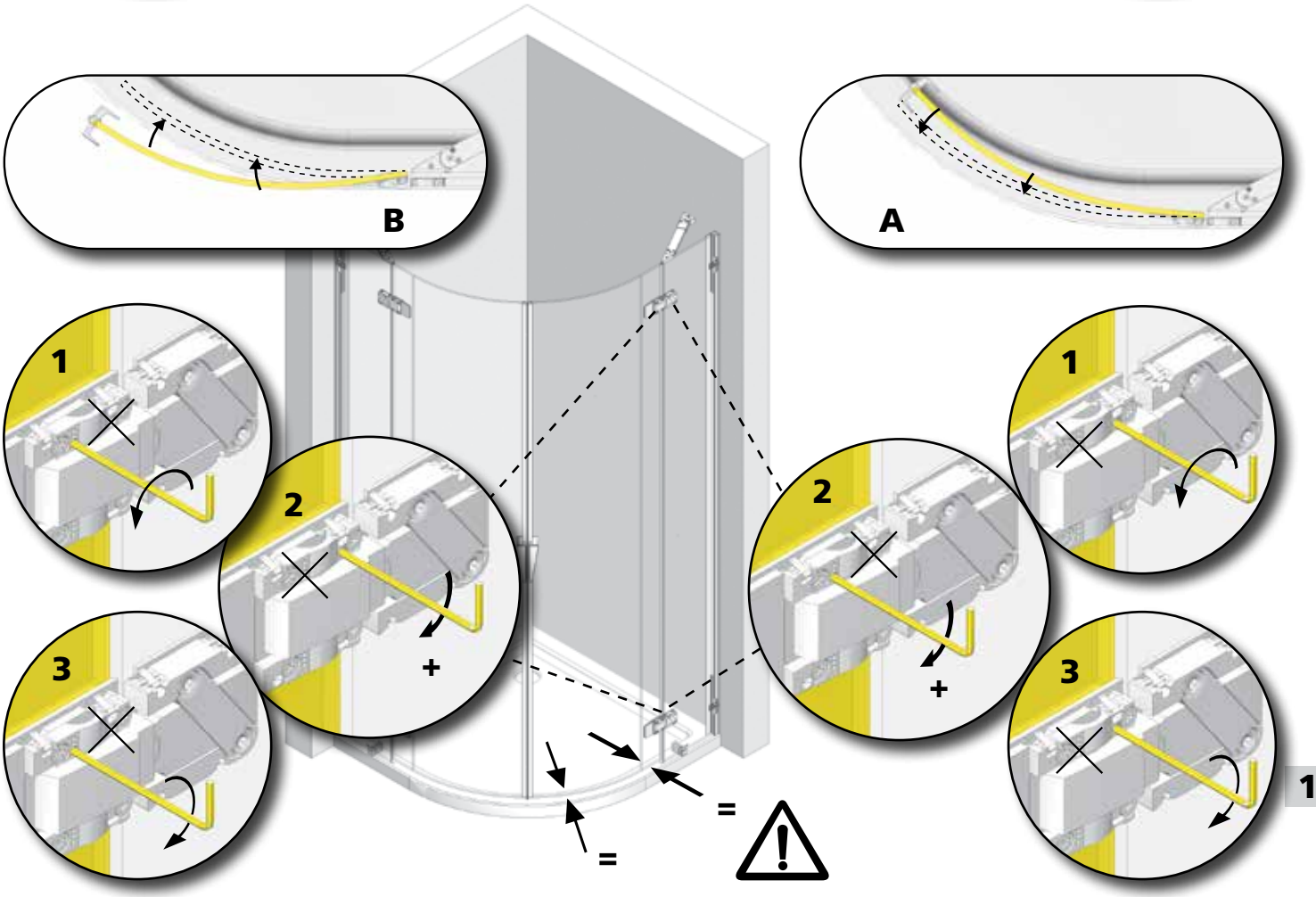
24,26 Po zakończeniu montażu należy kabinę uszczelnić silikonem zgodnie z instrukcją. Uwaga ! Przedtem wszystkie silikonowane powierzchnie (szkło, profile, brodzik, płytki) należy oczyźcić. Przed pierwszym natryskiem pozostawić silikon na 24 godziny do wyschnię

25 Profil chroniący przed rozpryskującą się wodą należy zamontować na brodziku. Spodni kanał profila należy wcześniej wypełnić silikonem. Profil musi się znajdować przed elementem drzwiowym.

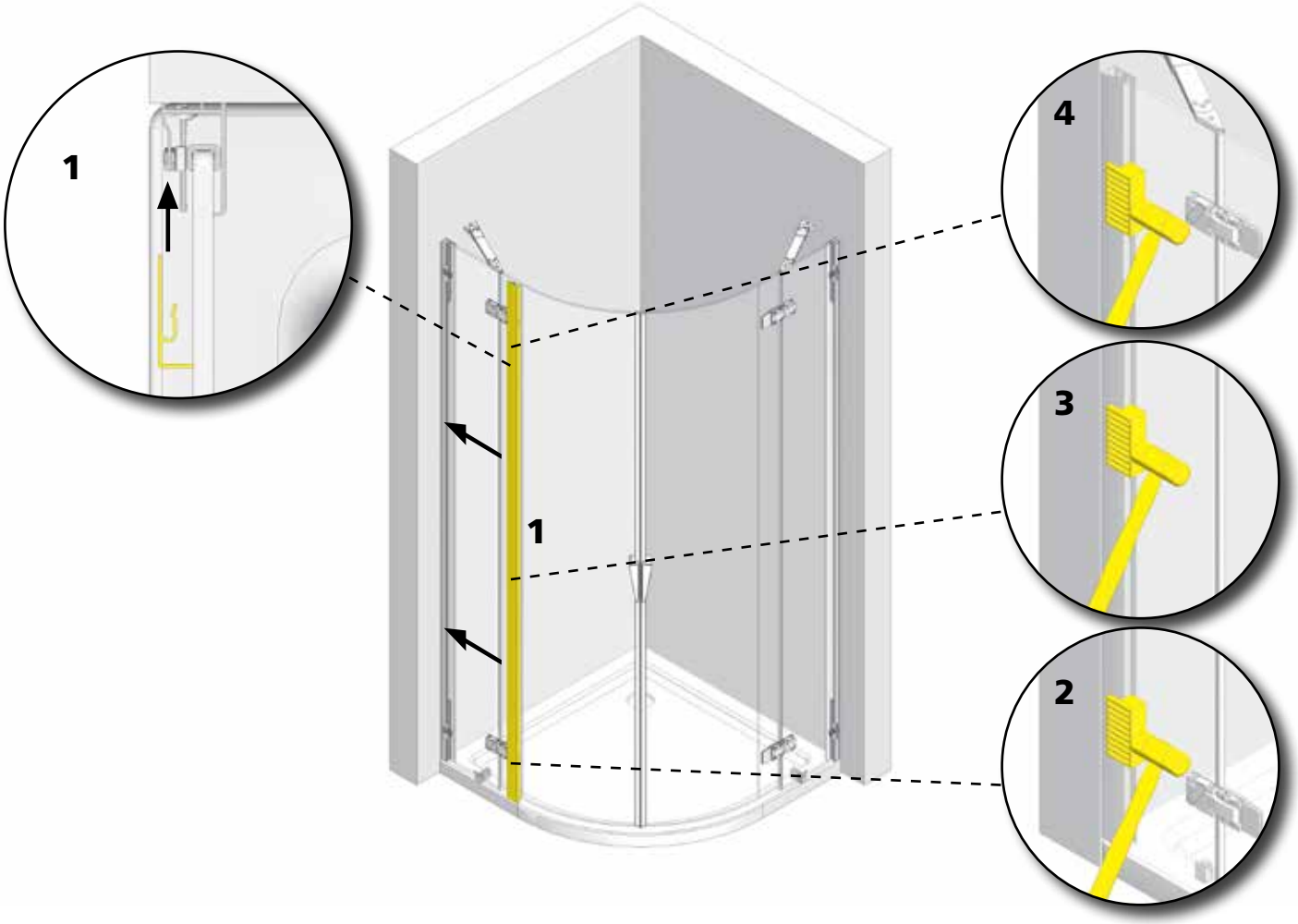
27 Montażowy element pomocniczy należy usunąć 24 godziny po zasilikonowaniu.

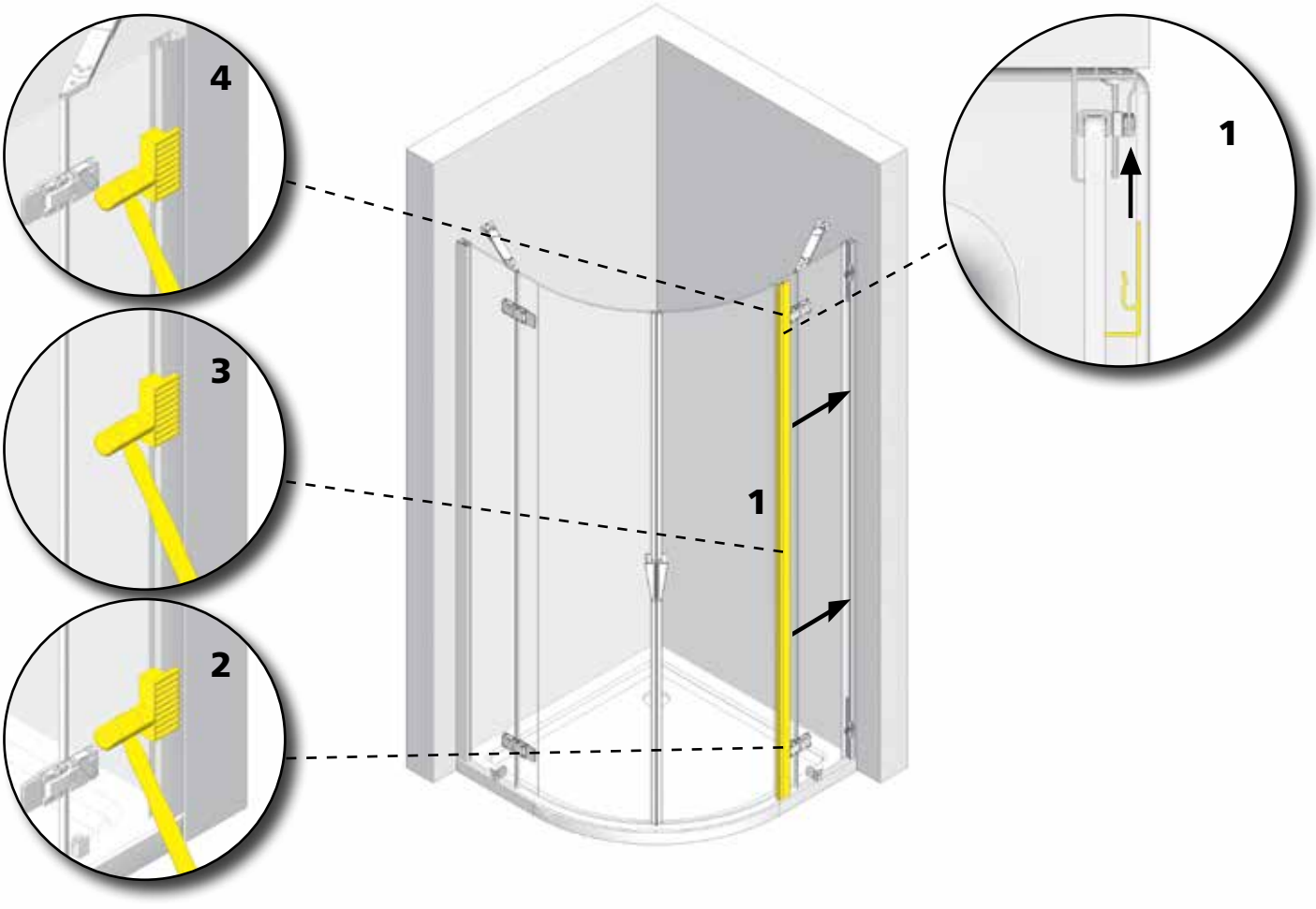


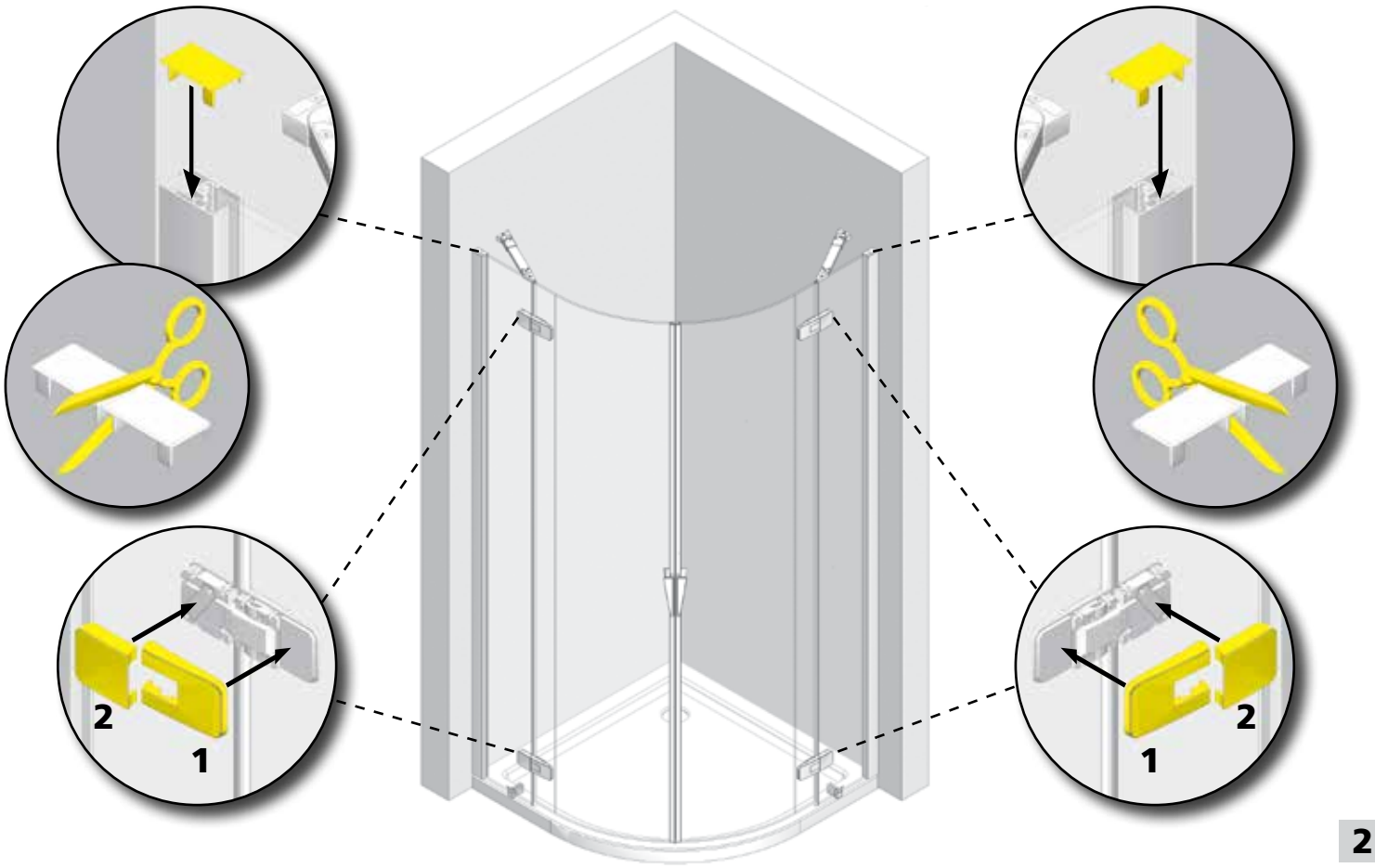
17



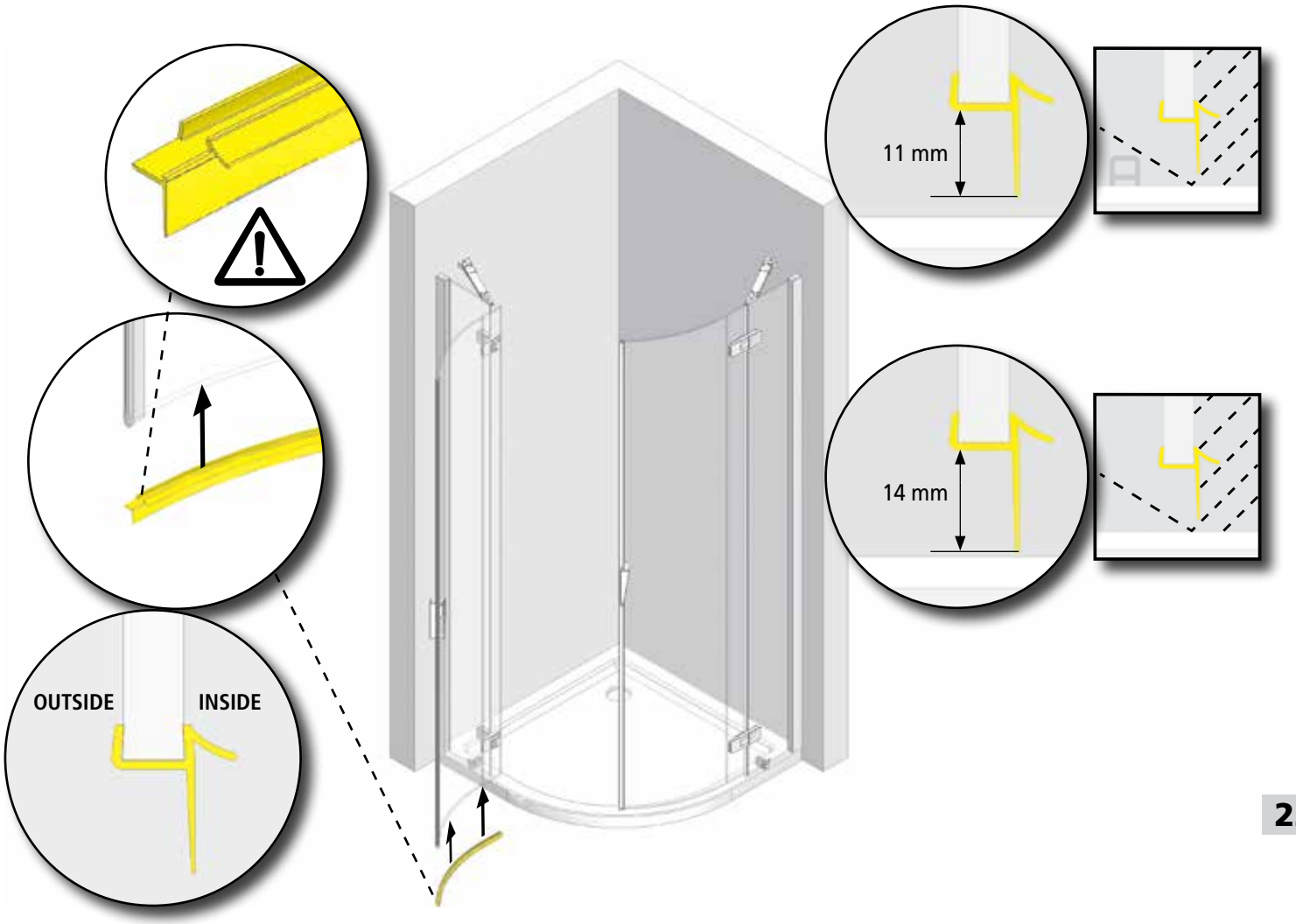
18


1
4
1
3
2

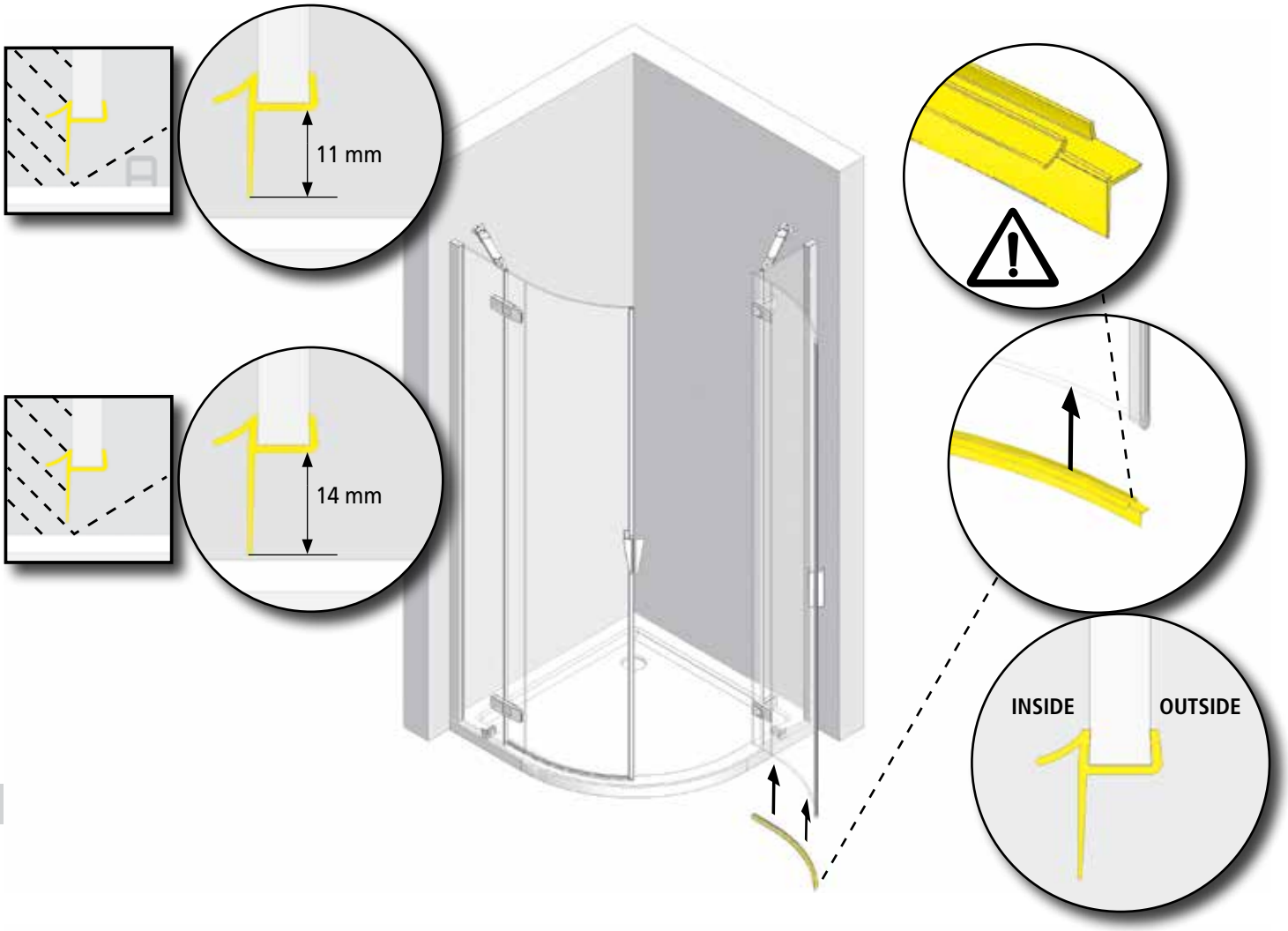

4
1
3
1
2

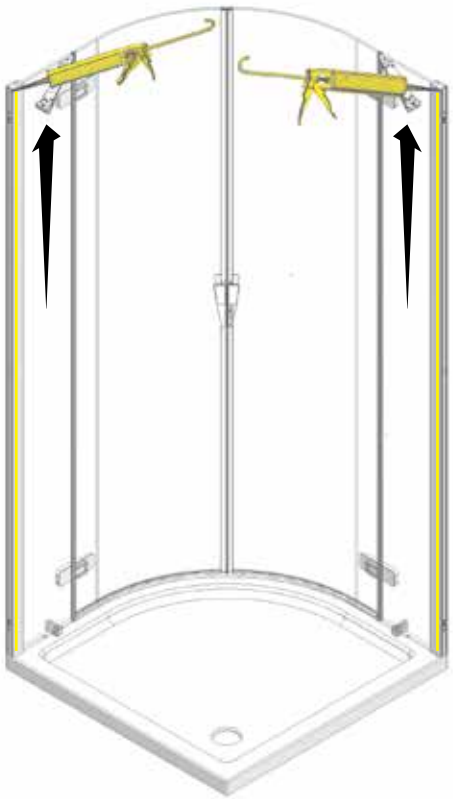


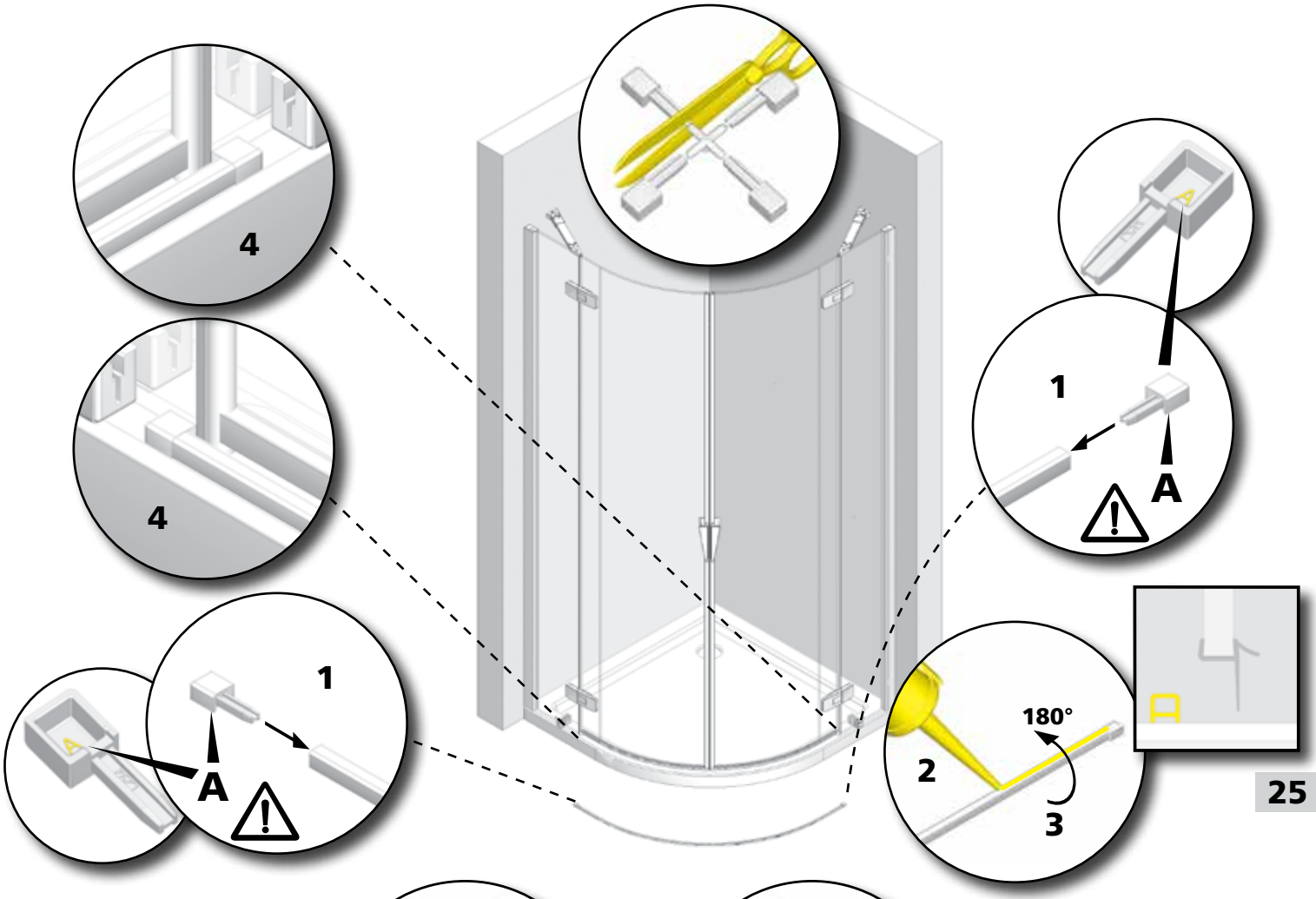
21



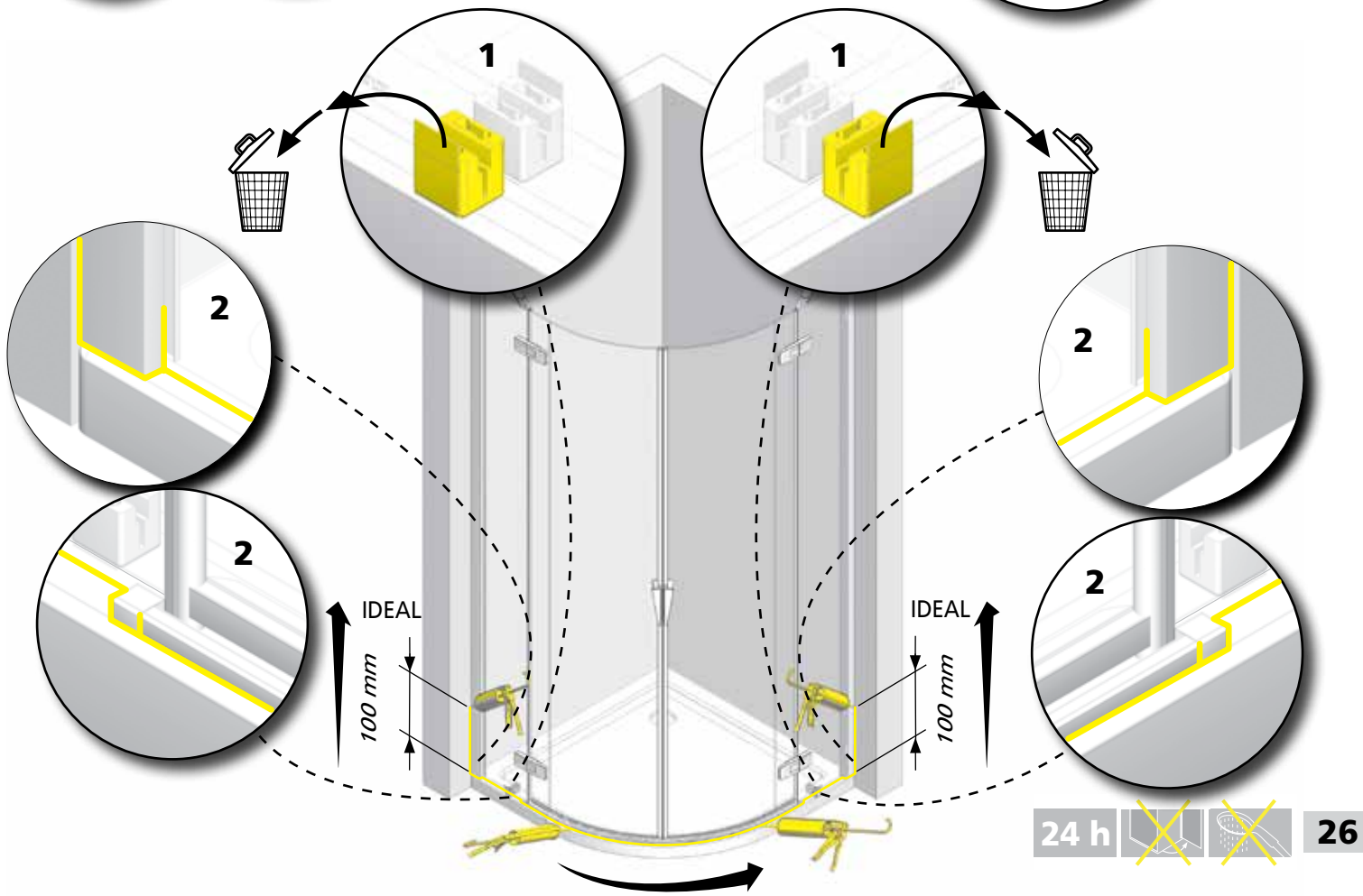
22


11 mm
14 mm
INSIDE
OUTSIDE



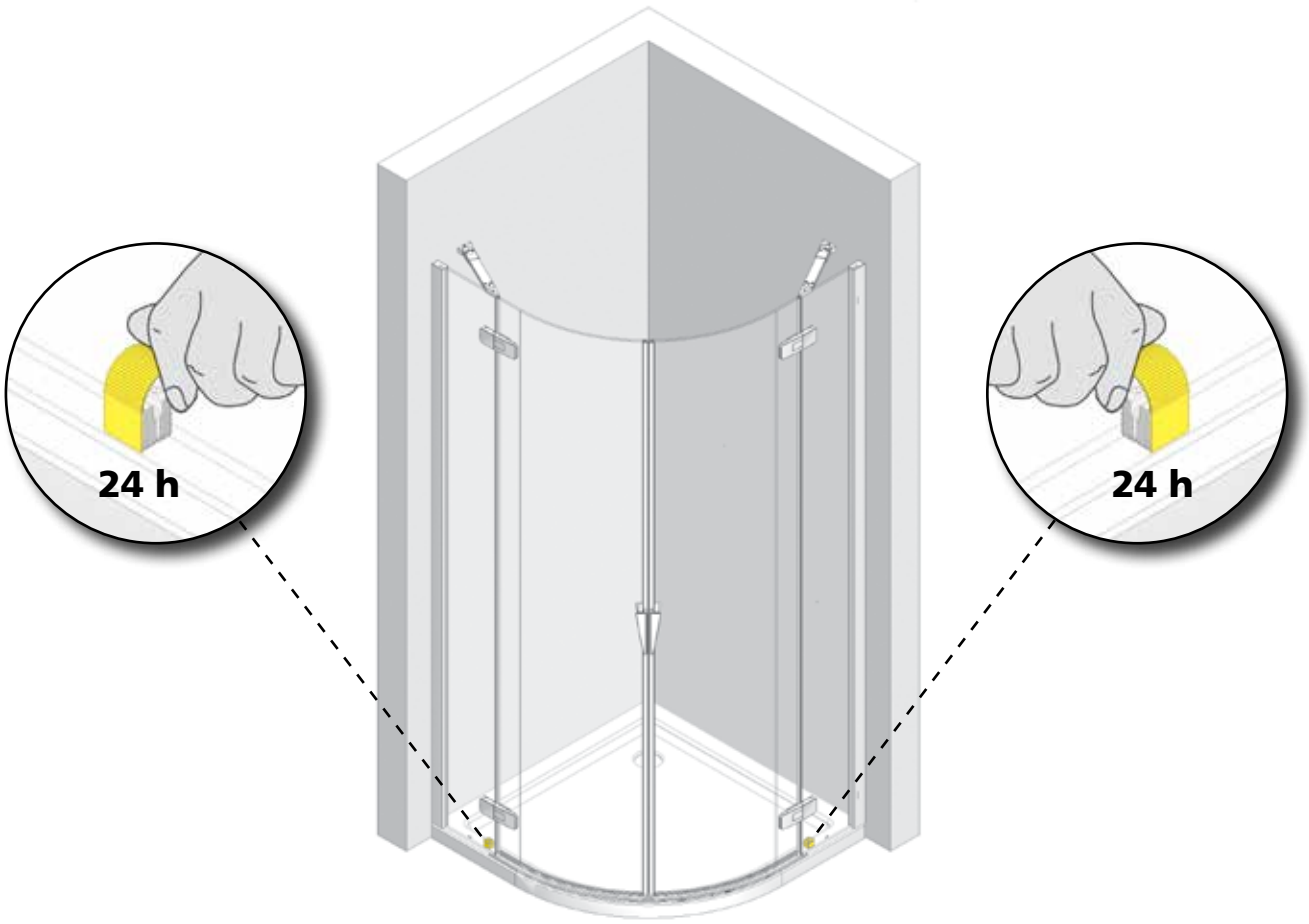


25

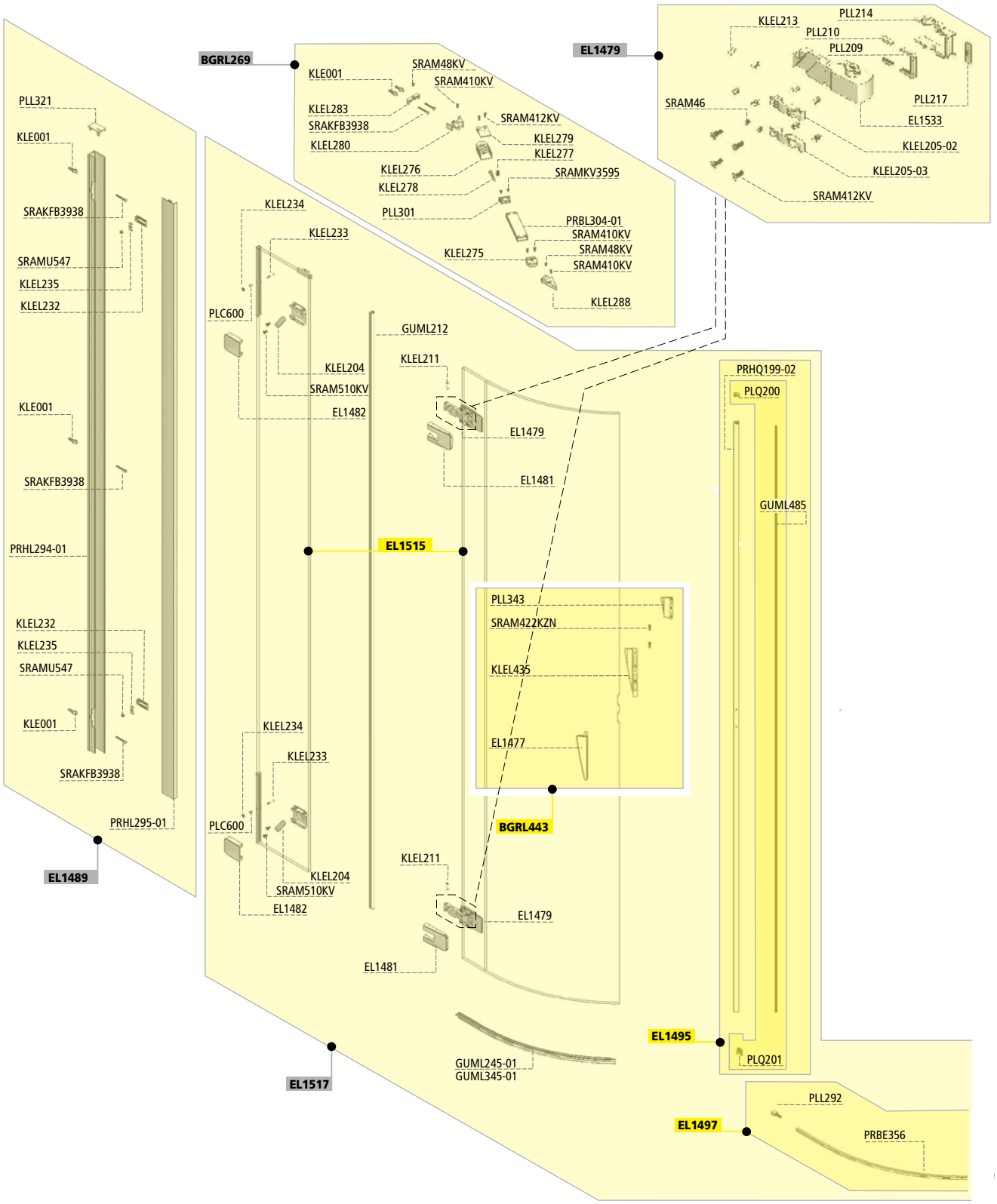


24 h

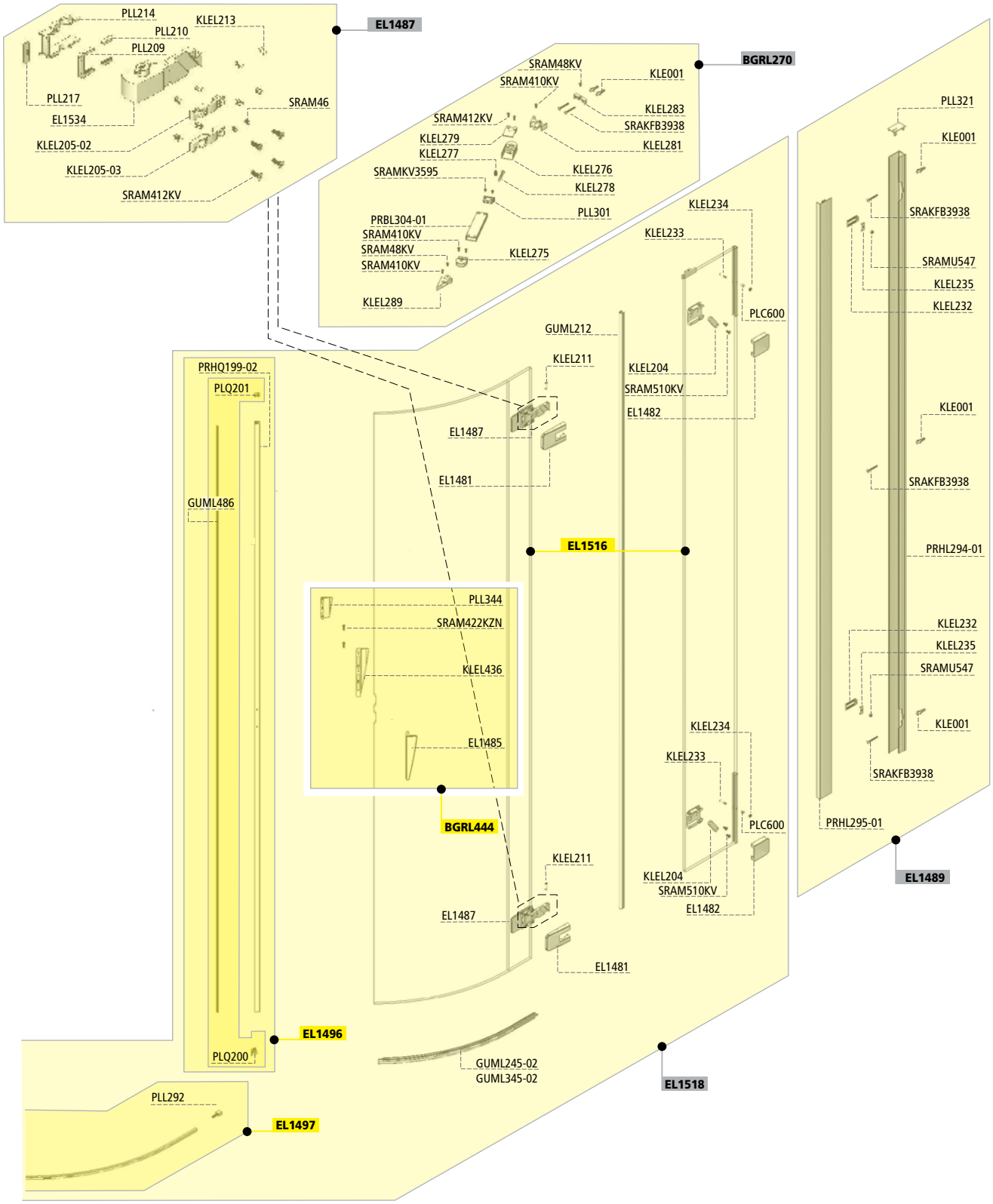
26


24 h
24 h

PR-R2P L



• Bei Ersatzteillieferungen sind folgende Angaben erforderlich:	• Per ordini di pezzi di ricambio sono necessari i seguenti dati: • Bij onderdeelbestellingen zijn de volgende gegevens gewenst:
• Spare parts need the following specification:	• Pour toute commande de pièces détachées,il est nècessaire de fournir
• Para pedir los repuestos, necesitamos de los siguientes datos:	• W przypadku dostaw części zamiennych wymagane są następujące dane:
Breite / larghezza / breedte / width / largeur / anchura / szerokość _____	Farbe / colore / kleur / colour / couleur / color / kolor _____
Höhe / altezza / hoogte / hight / hauteur / altura / Wysokość _____	Glas / vetro / glaspaneel / Glas-type / verre / vidrio / element szklany_____



- Bei Ersatzteillieferungen sind folgende Angaben erforderlich:
- Spare parts need the following specification:
- Para pedir los repuestos, necesitamos de los siguientes datos:
- Per ordini di pezzi di ricambio sono necessari i seguenti dati:
- Pour toute commande de pièces détachées,il est nècessaire de fournir
- W przypadku dostaw części zamiennych wymagane są następujące dane:
- Bij onderdeelbestellingen zijn de volgende gegevens gewenst:

Breite / larghezza / breedte / width / largeur / anchura / szerokość _____ Farbe / colore / kleur / colour / couleur / color / kolor _____

Höhe / altezza / hoogte / hight / hauteur / altura / Wysokość _____ Glas / vetro / glaspaneel / Glas-type / verre / vidrio / element szklany _____

(D) Der Produzent behält sich jederzeit das Recht, ohne Vorbescheid Abänderungen vorzunehmen.

(I) Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

(NL) De producent houdt zich het recht voor, ten alle tijde zonder tegenbericht veranderingen door te voeren.

(GB) The producer reserves the right to modify the product at any time without prior notice.

(F) Le producteur se réserve le droit de modifier le produit sans aucun préavis.

(E) El productor se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto sin previo aviso.

(PL) Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadamiania.

INTERSEROH

VERMON PR-R2P 26.05.2015